

# Üzemeltetési utasítás

a készülék üzemeltetője számára

**VIESSMANN**

Kompakt elektromos hőszivattyú  
1- és 2-fokozatú, BW/BWS, WW/WWS típus



## VITOCAL 300-G



## Biztonságtechnikai utasítások

### Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

#### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



##### Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



##### Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

#### Fontos tudnivaló!

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

#### Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a berendezés üzemeltetője számára készült. Ez a készülék **nem** használható korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által (gyerekek által sem) vagy a szükséges tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek által, kivéve, ha őket biztonsági személyzet felügyeli vagy utasításokat ad a készülék használatára vonatkozólag.



##### Figyelem

Gyerekeket tilos felügyelet nélkül hagyni. Gondoskodjon arról, hogy gyerekek ne használják játékszerként a készüléket.



##### Veszély

A berendezésen szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek. Az elektromos szereléseket csak villamossági szakember végezheti.

#### Teendők tűz esetén



##### Veszély

Tűz esetén égési sérülés veszélye áll fenn.

- Kapcsolja le a berendezést.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

#### A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



##### Figyelem

- Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a rendszert és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.
- Biztosítsa, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C és 35 °C között legyen.
- A levegő ne legyen freonszármarazékokkal szennyezett (freonszármarazékokat pl. festékek, oldó- és tisztítószer tartalmaznak).
- Kerülje a (pl. állandó ruhaszártítás általi) tartósan magas páratartalmat.

## Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

### Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



#### **Figyelem**

A berendezést károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyek bevizsgálása nem a berendezéssel együtt történt. A komponensek felszerelését, ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

# Tartalomjegyzék

## Tartalomjegyzék

### Bevezető információk

A készülék leírása.....	6
Első üzembe helyezés.....	6
Gyári beállítások.....	7
Szakszavak.....	7
Energiatakarékossági javaslatok.....	8

### A kezelésről

Kezelőelemek.....	10
Menü.....	12
Kezeléssel kapcsolatos alapinformáció.....	13

### Be- és kikapcsolás

A hőszivattyú bekapcsolása.....	16
A hőszivattyú kikapcsolása.....	16
■ Fagyvédelmi ellenőrzéssel.....	16
■ Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés).....	17

### Fűtés/hűtés

Fűtés/hűtés.....	18
Szükséges beállítások (fűtés/hűtés).....	19
A fűtő-/hűtőkör kiválasztása.....	19
A helyiséghőmérséklet beállítása.....	20
Az elektromos fűtés engedélyezése.....	20
A fűtés/hűtés üzemmód beállítása.....	21
A fűtés/hűtés időprogram beállítása.....	21
A fűtési jelleggörbe módosítása.....	23
Az aktív hűtés engedélyezése és tiltása.....	24
A fűtés/hűtés kikapcsolása.....	25




### Komfort- és energiatakarékossági funkciók

A party üzemmód kiválasztása.....	26
A takarékos üzem kiválasztása.....	27
Az elutazási program kiválasztása.....	27

### Melegvíz-készítés

Szükséges beállítások (melegvíz-készítés).....	29
A melegvíz-hőmérsékletek beállítása.....	29
Az elektromos fűtés engedélyezése melegvíz-készítéshez.....	29
A melegvíz-készítés üzemmódjának beállítása.....	30
A melegvíz-készítés időprogramjának beállítása.....	31
■ Melegvíz-készítés az időprogramon kívül.....	33
A cirkulációs szivattyú időprogramjának beállítása.....	34

**Tartalomjegyzék** (folytatás)

A melegvíz-készítés kikapcsolása.....	36
<b>Fűtővíz-puffertároló</b>	
A fűtővíz-puffertároló időprogramjának beállítása.....	37
<b>További beállítások</b>	
A kijelzővilágítás fényerejének beállítása.....	39
A kijelző kontrasztjának beállítása.....	39
A fűtőkör elnevezésének megváltoztatása.....	39
A pontos idő és a dátum beállítása.....	40
A nyelv beállítása.....	40
A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) beállítása.....	40
A gyári beállítás visszaállítása.....	41
<b>Lekérdezések</b>	
Információk lekérdezése.....	42
Üzenetek lekérdezése.....	43
<b>Kézi üzemmód</b> .....	46
<b>Mi a teendő?</b>	
Ha a helyiségek túl hidegek.....	47
Ha a helyiségek túl melegek.....	48
Ha nincs melegvíz.....	48
Villog a „  ” szimbólum és a „Megjegyzés” üzenet jelenik meg.....	49
Villog a „  ” szimbólum és megjelenik a „Figyelmeztetés” üzenet.....	49
Villog a „  ” szimbólum és megjelenik az „Üzemzavar” üzenet.....	49
Ha az „Áramszolgáltató tiltás C5” üzenet jelenik meg.....	49
Ha a „Külső időprogram” üzenet jelenik meg.....	49
<b>Karbantartás</b> .....	50
<b>Függelék</b>	
Menüterképek.....	51
■ Alapmenü.....	51
■ Bővített menü.....	52
Fogalommagyarázatok.....	54
<b>Címszójegyzék</b> .....	61

## Bevezető információk

### A készülék leírása

A Vitocal 300-G egy elektromos talajhő hőszivattyú, amely egyfokozatú (BW/WW típus) vagy kétfokozatú (BW/WW típus + BWS/WWWS típus) üzemre alkalmas.

- Fűtőkörök:  
Max. 3 db fűtőkör (ebből 2 db fűtőkör keverőszeleppel) lehetséges.
- Bivalens üzem:  
A hőszivattyú a bivalens üzemet egy kiegészítő hőtermelővel, pl. kondenzációs kazánnal támogatja.
- Hűtés:  
A megfelelő beszereléssel természetes és aktív hűtési funkció támogatható. A hűtés egy fűtőkörön keresztül történik, pl. padlófűtési körön vagy egy külön hűtőkörön keresztül (hűtőmenyezet vagy fan-coil).
- Melegvíz-készítés:  
A külső melegvíz-tároló általi melegvíz-készítés és a cirkulációs szivattyú vezérlése a szabályozó oldalon van előkészítve.
- Hőszivattyú-szabályozó:  
Az összes csatlakoztatott komponens kezelése és vezérlése a beépített Vitotronic 200, WO1A típusú hőszivattyú-szabályozón keresztül, szöveges kijelzésű menüvel történik.

### **Fontos tudnivaló!**

*Ebben az üzemeltetési utasításban olyan funkciók leírása is szerepel, amelyek csak a kiegészítő tartozékokkal lehetségesek. Ezek a funkciók nincsenek minden esetben külön jelölve. A hőszivattyú-szabályozó menübejegyzéseinek típusa és terjedelme a fűtési rendszer felszereltségétől és a hőszivattyú-szabályozó kiválasztott beállításaitól függ.*

A hőszivattyú és a fűtési rendszer funkcióival és kiegészítő tartozékaival kapcsolatos kérdéseivel forduljon a fűtési szakcégéhez.

### Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést, valamint a hőszivattyú-szabályozónak a helyi és építészeti adottságokhoz való hozzáigazítását, továbbá a kezelés betanítását a Viessmann cég által megbízott fűtési szakcégnek kell elvégeznie.

## Gyári beállítások

Szállítási állapotban a hőszivattyú-szabályozó a gyári beállítások alapján működik: bekapcsoláskor a **„Fűtés és melegvíz készítés”** aktív. Az Ön hőszivattyúja így üzemkész:

### Fűtés/hűtés

- A helyiségek fűtése a nap 24 órájában 20 °C-os **„Előírt helyiség hőmérs.”** értékkel történik (normál fűtőüzem).
- A hőszivattyú a fűtővíz-puffertárolót fűti (amennyiben létezik).
- A hűtési funkció nem aktív.
- Az első üzembe helyezéskor a fűtési szakcég további beállításokat is elvégezhet.  
Valamennyi beállítás később egyedi-  
leg testre szabható (lásd a „Fűtés/  
hűtés” című fejezetet).

### Melegvíz-készítés

- A melegvíz-készítés a hét minden napján 24 órán keresztül történik. A melegvíz gyárilag beállított értéke 50 °C.
- Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút tartalmaz, úgy a szivattyú nem üzemel.
- Az első üzembe helyezéskor a fűtési szakcég további beállításokat is elvégezhet.  
Valamennyi beállítás később egyedi-  
leg testre szabható (lásd a „Melegvíz-  
készítés” című fejezetet).

### Fagyvédelem

- A hőszivattyú, a melegvíz-tároló és egy esetleg meglévő fűtővíz-puffertároló fagyvédelme aktív.

### Téli/nyári átállítás

- Az átállítás automatikusan történik.

### Pontos idő és dátum

- A pontos időt és dátumot a fűtési szakcég állítja be az első üzembe helyezéskor.

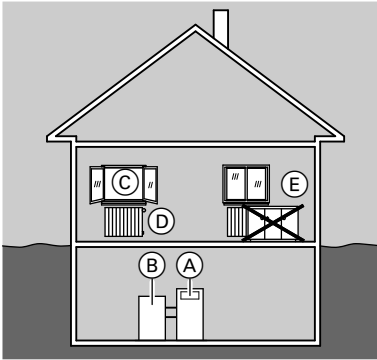
### Áramszünet

- Áramszünet esetén az adatok nem vesznek el.

## Szakszavak

A hőszivattyú-szabályozó funkcióinak egyszerűbb megértése érdekében a függelékben találja a Fogalommagyarázatok fejezetet (lásd az 54. oldalon).

## Energiatakarékosági javaslatok



Használja ki az (A) hőszivattyú-szabályozó és a távvezérlő (amennyiben létezik) által nyújtott beállítási lehetőségeket:

- Ne fűtse túl a helyiségeket; egy fokkal alacsonyabb helyiség hőmérséklet esetén fűtési költségeit mintegy 6%-kal csökkentheti.

A helyiség hőmérsékletet ne állítsa 20 °C-nál magasabbra (lásd a 20. oldalon).

- A helyiségeket nappal normál helyiség hőmérséklettel, éjszaka pedig csökkentett helyiség hőmérséklettel fűtse. Ehhez állítsa be az időprogramot. Az idősávokat a szokásainak megfelelően adja meg, pl. a hétvége eltér a hétköznapoktól (padlófűtésre nem vonatkozik, lásd a 9. oldalon).

- A fűtéshez vagy hűtéshez azt az üzemmódot válassza, amelyik megfelel a pillanatnyi igényeinek:

- Rövid távollétek esetén (néhány órára, pl. bevásárláskor) válassza a „**Takarékos üzem**” üzemmódot (padlófűtésre nem vonatkozik, lásd a 9. oldalon).

Takarék üzemmódban a szabályozó csökkentett helyiség hőmérsékletet biztosít.

- Többnapos távollét esetén állítsa be az „**Elutazási program**” üzemmódot (lásd a 27. oldalon).

Az elutazási program alatt a szabályozó csökkentett helyiség hőmérsékletet biztosít és kikapcsolja a melegvíz-készítést.

- Nyáron, amikor fűtésre nincs szükség, de melegvízre igen, állítsa be a „**Melegvíz készítés**” üzemmódot (lásd a 30. oldalon).

- Ha hosszabb ideig sem fűtésre, sem melegvízre nincs szüksége, állítsa be a „**Lekapcsolt üzem**” üzemmódot (lásd a 16. oldalon).

- A (B) melegvíz-tárolóban ne állítsa túl magasra a hőmérsékletet (lásd a 29. oldalon).

- A cirkulációs szivattyút csak azokra az időszakokra kapcsolja be, amelyekben rendszeresen történik melegvíz-ellátás. Ehhez állítsa be az időprogramot (lásd a 34. oldalon).

## Energiatakarékosági javaslatok (folytatás)

### **Tudnivalók padlófűtéssel rendelkező fűtési rendszerekhez**

*A padlófűtések lassú, alacsony hőmérsékletű fűtőrendszerek, amelyek rövid ideig tartó hőmérsékletváltozásokra csak nagyon lassan reagálnak.*

- *Az éjszakai fűtés csökkentett helyiség-hőmérséklettel és a „**Takarékos üzem**” üzemmód aktiválása ezért nem eredményez jelentős mértékű energiamegtakarítást rövid ideig tartó távollét esetén.*
- *Mivel a hőszivattyúkat többnyire padlófűtéssel üzemeltetik, gyárilag **nincs** előre beállítva a helyiség-hőmérséklet csökkentése.*

A hőszivattyú-szabályozó további energiatakarékosági funkcióival kapcsolatos információkért forduljon fűtési szakcégéhez.

További javaslatok:

- Szellőztessen helyesen.  
Az ③ ablakot csak rövid időre, de teljesen nyissa ki, és eközben zárja el a ④ termosztátszelepeket (amennyiben nincs lakásszellőztető rendszer).
- Sötétedéskor engedje le a redőnyöket (amennyiben léteznek).
- Állítsa be helyesen a ④ termosztátszelepeket.
- Ne állítson semmit közvetlenül az ⑤ fűtőttest és a ④ termosztátszelepek elé.
- Ellenőrizze a melegvíz-fogyasztást: Zuhanyozáskor kevesebb melegvíz fogy a fürdőkádban történő fürdéshez képest.

## A kezelésről

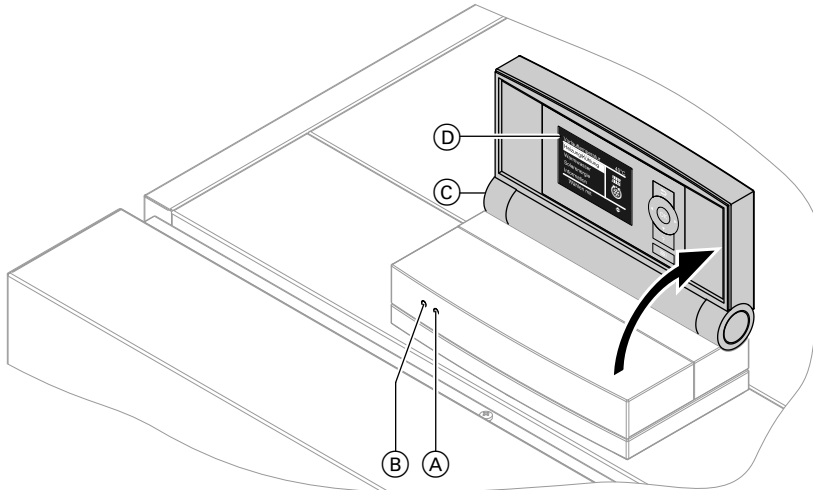
### Kezelőelemek

Hőszivattyújának minden beállítását központilag, a hőszivattyú-szabályozó kezelőegységén végezheti el. Ha a helyiségekben távvezérlők találhatók, akkor a beállításokat azokon is elvégezheti.



A távvezérlő üzemeltetési utasítása

### A szabályozó felső részének felhajtása



#### **Fontos tudnivaló!**

A szabályozó felső része felhajtáskor egy meghatározott pozícióban bepattan. Ezt a pozíciót módosíthatja az oldalt elhelyezett (C) gomb megnyomásával.

- (A) üzemjelzés „D” (zöld)
- (B) üzemzavarjelzés „I” (piros)
- (C) gomb a bepattanási pozíció módosításához
- (D) a szabályozó felső része beépített kezelőegységgel

## Kezelőelemek (folytatás)

### Kezelőegység



#### Fontos tudnivaló!

Amennyiben a kezelőegységet csak nehezen éri el, úgy lehetősége van a kezelőegység fali rögzítőajzatba helyezésére (megrendelhető kiegészítő tartozék). Kérjen tájékoztatást fűtési szakcégétől.

- ↶ Egy szintet visszalép a menüben vagy megszakít egy megkezdett beállítást.
- ⦿ Navigációs gombok  
A menüben lapozáshoz vagy értékek beállításához.

- OK A kiválasztás nyugtázásához vagy az elvégzett beállítás mentéséhez.
- ? A kiválasztott menüponthoz tartozó súgószöveg megjelenítése.
- ☰ A „bővített menü” megjelenítéséhez.

#### A „Súgó” menü

Rövid útmutató formájában tájékozódhat a kezelőelemek használatának és a fűtőkör kiválasztásának módjáról (lásd a 19. oldalon).

A Súgó megjelenítéséhez:

- A képernyőkímélő aktív (lásd a 13. oldalon):  
Nyomja meg a ? gombot.
- A menüben tetszőleges helyen van:  
nyomja meg többször a ↶ gombot, amíg megjelenik az „alapmenü” (lásd a 12. oldalon).  
Jelenítse meg a „Súgó” menüpontot.

## A kezelésről

### Menü

Két kezelői szint áll rendelkezésére: az „alapmenü” és a „bővített menü”.

#### Alapmenü



Az „alapmenüben” a **leggyakrabban használt** beállításokat és lekérdezéseket végezheti el:

- a helyiséghőmérséklet beállítása
- az üzemmód beállítása
- a „party üzem” beállítása
- a „takarékos üzem” funkció beállítása
- a melegvíz-hőmérséklet beállítása
- egyszeri melegvíz-készítés bekapcsolása
- a szolárhozam lekérdezése
- információk lekérdezése
  - hőmérsékletek, pl. külső vagy kollektor-hőmérséklet
  - szivattyúk üzemállapota, kompresszorok és hűtési funkció
  - éves munkaszám (SPF)

- kézi üzemmód bekapcsolása
- megjegyzés, figyelmeztető és hibaüzenetek lekérdezése

A menü felépítésének áttekintése a 51. oldalon található.

Az „alapmenü” megjelenítéséhez:

- Ha a képernyőkímélő aktív:  
Nyomjon meg egy **tetszőleges** gombot.
- Ha a menüben tetszőleges helyen van:  
Nyomja meg többször a ↻ gombot, amíg megjelenik az „alapmenü”.

## Menü (folytatás)

### Bővített menü



A „bővített menüben” a hőszivattyú-szabályozó **ritkábban használt** funkcióinak beállítását és lekérdezését végezheti el, pl. az elutazási program és az időprogramok beállítását.

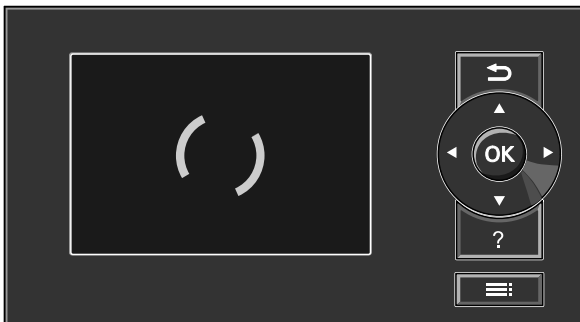
A menü felépítésének áttekintése a 52. oldalon található.

A „bővített menü” megjelenítéséhez:

- Ha a képernyőkímélő aktív: Nyomjon meg egy **tetszőleges** gombot, majd a **☰** gombot.
- Ha a menüben tetszőleges helyen van: Nyomja meg a **☰** gombot.

## Kezeléssel kapcsolatos alapinformáció

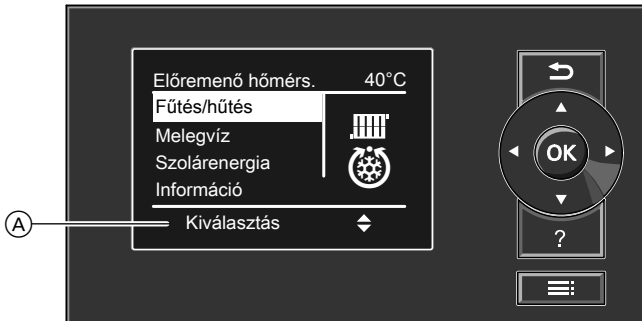
Ha a kezelőegységen néhány percig nem végzett beállítási műveleteket, akkor bekapcsol a képernyőkímélő.



Nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel belép az „alappenübe” (lásd a 12. oldalon).

## A kezelőről

### Kezeléssel kapcsolatos alapinformáció (folytatás)



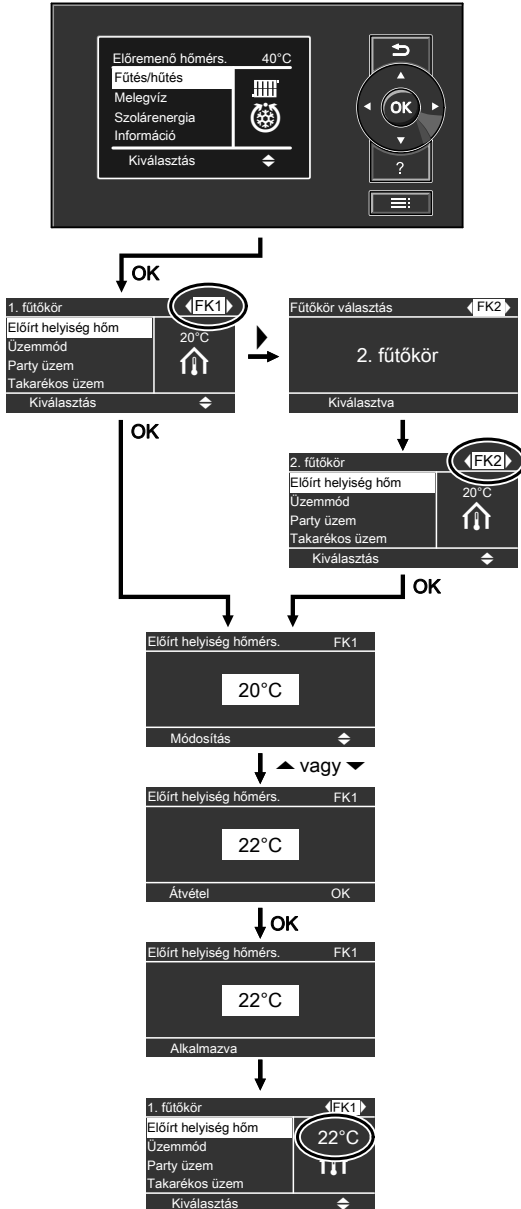
#### Ⓐ párbeszédsor

A kiválasztott menüpont fehér háttérrel jelenik meg.

A párbeszédsorban a vonatkozó kezelési utasítások olvashatók.

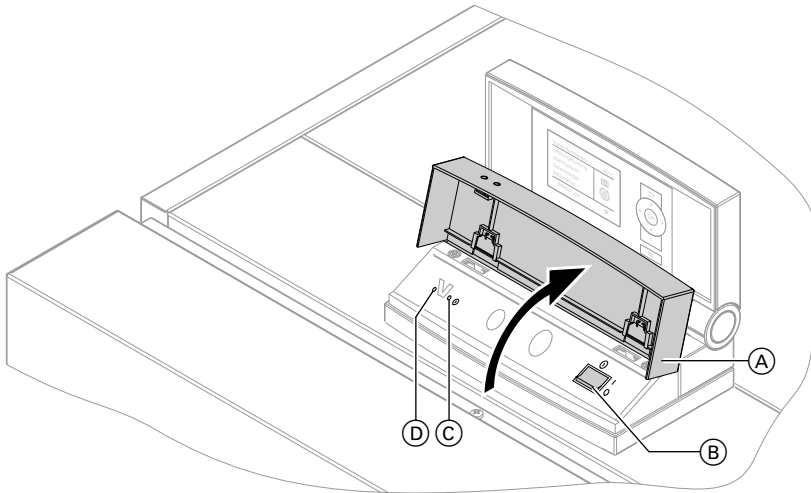
Az alábbi példában a beállítások elvégzésének menete látható a párbeszédsorban megjelenített különböző üzenetekkel együtt.

**Kezeléssel kapcsolatos alapinformáció (folytatás)**



## Be- és kikapcsolás

### A hőszivattyú bekapcsolása



(A) takarófedél

(B) hálózati kapcsoló „I”

(C) üzemjelzés „I” (zöld)

(D) üzemzavarjelzés „II” (piros)

1. Kapcsolja be a hálózati feszültséget, pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
2. Amennyiben a szabályozó be lett csukva, hajtsa fel a szabályozó felső részét (lásd a 10. oldalon).
3. A hálózati kapcsolóhoz való hozzáféréshez nyissa ki az (A) takarófedelet.
4. Kapcsolja be a „I” hálózati kapcsolót.  
Rövid idő múltán megjelenik a kijelzőn az „alapmenü” (lásd a 12. oldalon), a hőszivattyú a távvezérlőkkel együtt – amennyiben csatlakoztatva vannak – üzemkész.

### A hőszivattyú kikapcsolása

#### Fagyvédelmi ellenőrzéssel

Válassza ki **valamennyi** fűtőkörnél a „**Lekapcsolt üzem**” üzemmódot.

## A hőszivattyú kikapcsolása (folytatás)

Alapmenü

1. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
2. Válasszon ki egy fűtő-/hűtőkört vagy válassza ki a külön hűtőkört (lásd a 19. oldalon).
3. „Üzem mód”
4. „Lekapcsolt üzem”

- A fűtés kikapcsol.
- A hűtés kikapcsol.
- A melegvíz készítés kikapcsol.
- A hőszivattyú, a melegvíz-tároló és a fűtővíz-puffertároló (amennyiben létezik) fagyvédelme aktív.

### Fontos tudnivaló!

–20 °C alatti hőmérsékletek esetén csak akkor biztosított a hőszivattyú, a melegvíz-tároló és a fűtővíz-puffertároló fagyvédelme, ha be lett szerelve átfolyó rendszerű elektromos fűtőbetét (a helyszínen).

### Fontos tudnivaló!

Fagyvédelem alatt a keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.

## Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés)

1. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót „**⓪**”.
2. Feszültségmentesítse a hőszivattyút, pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
3. Ha a várható külső hőmérséklet nem éri el a 3 °C-ot, akkor gondoskodjon a hőszivattyú és a fűtési rendszer megfelelő fagyvédelméről. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcéggel.

## A „Lekapcsolt üzem” üzemmód befejezése

Válasszon ki egy másik üzemmódot.

Alapmenü

1. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
2. Válasszon ki egy fűtő-/hűtőkört vagy válassza ki a külön hűtőkört (lásd a 19. oldalon).
3. „Üzem mód”
4. „Melegvíz készítés” (nincs fűtés vagy hűtés)  
vagy  
„Fűtés és melegvíz készítés”  
vagy  
„Fűtés/hűtés és melegvíz”  
vagy  
„Hűtés” (hűtés egy külön hűtőkörön keresztül és melegvíz-készítés)

### Fontos tudnivaló!

Hosszabb leállítás után lehet, hogy ismét be kell állítania a dátumot és a pontos időt (lásd a 40. oldalon).

## Fűtés/hűtés

### Fűtés/hűtés

#### Fűtés

- A fűtés akkor indul, ha a **külső hőmérséklet** a fűtési határérték alá esik. A határértéket a fűtési szakcég állítja be.

#### Hűtés fűtő-/hűtőkörön keresztül

- A hűtés akkor indul, pl. padlófűtésen keresztül (lásd a 58. oldalon), ha a **külső hőmérséklet** a hűtési határérték fölé emelkedik. A határértéket a fűtési szakcég állítja be.

#### Hűtés külön hűtőkörön keresztül

- A hűtés külső hőmérséklettől függetlenül, külön hűtőkörön történik, pl. hűtőmennyezettel vagy fan-coillal (lásd a 58. oldalon). A hűtési teljesítmény szabályozása a belső hőmérséklet függvényében automatikusan történik (helyiség-hőmérséklet függvényében vezérelt hűtés, lásd a 59. oldalon). Ezáltal pl. egy számítógépes helyiséget egész évben lehet hűteni.

#### **Fontos tudnivaló!**

A külön hűtőkörhöz **nem lehet beállítani időprogramot.**

#### Hűtési funkciók

A hőszivattyú a beépített kiegészítő tartozékoktól függően a „natural cooling” (természetes hűtés) és „active cooling” (aktív hűtés) hűtési funkciót támogatja.

- A „natural cooling” hűtési funkció esetén a fűtőkör vagy a külön hűtőkör közvetlenül átveszi a talaj alacsonyabb hőmérsékletét. Ez a funkció különösen hatékony, mivel ehhez csak a keringető szivattyúk üzemeltetése szükséges.
- Amennyiben nem elegendő a „natural cooling” hűtési teljesítménye és be vannak építve a szükséges kiegészítő tartozékok, akkor a szabályozó automatikusan át tud kapcsolni aktív hűtésre („active cooling”). A keringető szivattyúk mellett a hőszivattyú is üzembe lép, amely magasabb áramköltségekhez vezet. Ezért az aktív hűtést („active cooling”) a szabályozóban **egyszeri alkalommal** külön engedélyezni kell (lásd a 24. oldalon).

## Szükséges beállítások (fűtés/hűtés)

A fűtés vagy hűtés bekapcsolásához, ellenőrizze az alábbiakat:

- Kiválasztotta a megfelelő fűtő- vagy hűtőkört?  
A beállítást lásd „A fűtő-/hűtőkör vagy a külön hűtőkör kiválasztása” című fejezetben.
- Beállította a kívánt helyiség hőmérsékletet?  
A beállítást lásd a 20. oldalon.

- Beállította a helyes üzemmódot?  
A beállítást lásd a 21. oldalon.
- Beállította a kívánt időprogramot?  
A beállítást lásd a 21. oldalon.

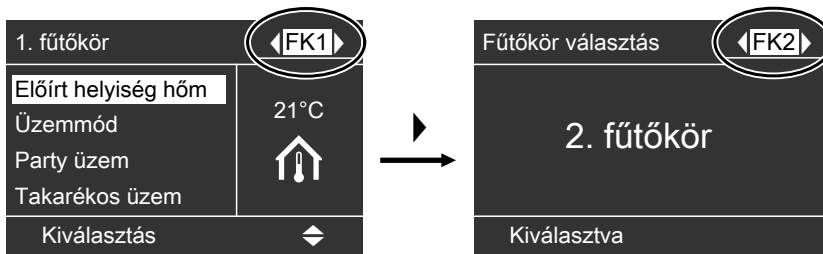
## A fűtő-/hűtőkör kiválasztása

A fűtést adott esetben több fűtőkörre lehet felosztani (1., 2. vagy 3. fűtőkör). A hűtés az egyik fűtőkörön vagy a külön hűtőkörön keresztül történhet.

A fűtés/hűtés valamennyi beállításához válassza ki először azt a fűtő-/hűtőkört vagy a külön hűtőkört, amelyhez módosítást szeretne végrehajtani.

**Példa:**

- Az „**1. fűtőkör**” pl. az Ön által lakott helyiségek fűtőköre.
- A „**2. fűtőkör**” pl. egy bérlakás helyiségeinek fűtőköre.
- A „**Hűtőkör PHK**” egy raktárban elhelyezett fan-coil.



A fűtő-/hűtőkörök megnevezése gyárilag „**1. fűtőkör**” (FK1), „**2. fűtőkör**” (FK2), „**3. fűtőkör**” (FK3), a külön hűtőkör megnevezése pedig „**Hűtőkör PHK**” (PHK).

Ezek a gyárilag beállított megnevezések módosíthatók (lásd a 39. oldalon). Ezután pl. a „**Hűtőkör PHK**” kijelzés helyett a módosított „**Raktár**” kijelzés jelenik meg.

## Fűtés/hűtés

### A fűtő-/hűtőkör kiválasztása (folytatás)

#### **Fontos tudnivaló!**

Az „FK1”, „FK2”, „FK3” és „PHK” rövidített megnevezések nem módosíthatók.

### A helyiséghőmérséklet beállítása

#### **A helyiséghőmérséklet beállítása normál üzemhez vagy hűtéshez**

Gyári beállítás: 20 °C


Alapmenü

1. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
2. Adott esetben válasszon ki egy fűtő-/hűtőkört vagy egy külön hűtőkört.
3. „Előírt helyiség hőm”
4. Állítsa be a kívánt értéket.

#### **A helyiséghőmérséklet beállítása csökkentett üzemhez (pl. éjszakai csökkentés)**

Gyári beállítás: 16 °C

Bővített menü

1. 
2. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
3. Adott esetben válasszon ki egy fűtő-/hűtőkört.
4. „Csökk. helyiség hőmérs.”
5. Állítsa be a kívánt értéket.


A csökkentett üzem az alábbi esetekben valósulhat meg:

- Ha az időprogram szerint a csökkentett üzem aktív (lásd a 23. oldalon).
- Elutazási program alatt a fűtés csökkentett üzemnek megfelelően történik (lásd a 27. oldalon).

### Az elektromos fűtés engedélyezése

Amennyiben a hőszivattyú önállóan nem tudja biztosítani az előírt helyiséghőmérsékletet, akkor automatikusan be lehet kapcsolni egy átfolyó rendszerű elektromos vízmelegítőt (helyszínen szerelve). Mivel az elektromos vízmelegítés tartós üzemelése növeli az áramfogyasztást, engedélyezésre van szükség.

Bővített menü

1. 
2. „Rendszer”
3. „Elektromos fűtés”

#### **Fontos tudnivaló!**

Az átfolyó rendszerű vízmelegítés fűtéshez történő hozzákapcsolását bármikor újra letilthatja ugyanebben a menüsorrendben.

## A fűtés/hűtés üzemmód beállítása

Gyári beállítás: **„Fűtés és melegvíz készítés”** vagy **„Fűtés/hűtés és melegvíz”**

Alapmenü

1. **„Fűtés”** vagy **„Fűtés/hűtés”**
2. Válasszon ki egy fűtő-/hűtőkört vagy egy külön hűtőkört.
3. **„Üzemmód”**
4. **„Fűtés és melegvíz készítés”, „Fűtés/hűtés és melegvíz”** vagy **„Hűtés”**

- A kiválasztott fűtő-/hűtőkör helyiségeinek fűtése vagy hűtése a helyiség hőmérséklet és az időprogram beállítási szerint történik.
- A külön hűtőkör hűtése folyamatos.
- A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállítási szerint történik.

## A fűtés/hűtés időprogram beállítása

### Fontos tudnivaló!

*A külön hűtőkörhöz nem lehet beállítani időprogramot.*

- A fűtés/hűtés időprogramja időszavokból áll. Minden időszavhoz állítson be egy üzemiállapotot („**Csök.**”, „**Normál**”, „**Áll. érték**”, lásd a 23. oldalon).  
Gyárilag napi 24 órás fűtés van beállítva (**egy** időszav 0:00 - 24:00 óráig a hét minden napjára „**Normál**” üzemiállapottal). Ez a beállítás padlófűtéses üzemhez kiválóan alkalmas (lásd a 9. oldalon).
- Max. 8 időszavot választhat ki. Minden időszavhoz kezdési és befejezési időpontot kell megadni. Az időszavokon kívüli időszakokban nem történik fűtés vagy hűtés, csak a hőszivattyú fagyvédelme aktív.

- Az időprogramot **szabadon** állíthatja be.  
Beállításkor vegye figyelembe, hogy a hőszivattyúnak bizonyos időre van szüksége, amíg a helyiségeket felmelegíti vagy lehűti.
- Az aktuális időprogramot a „bővített menüben” az **„Információ”** menüpont alatt tekintheti meg ( 42. oldal).

Beállítás a bővített menüben:

1. **☰**:
2. **„Fűtés”** vagy **„Fűtés/hűtés”**
3. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört.
4. **„Fűtés időprogram”** vagy **„Fűtés/hűtés időprog.”**
5. Válassza ki a hét egy szakaszát vagy napját.
6. Válasszon ki egy időszavot **1** és **8** között. A kiválasztott időszavot egy fehér sáv jelöli az időgrafikonon. ▶▶

## Fűtés/hűtés

### A fűtés/hűtés időprogram beállítása (folytatás)

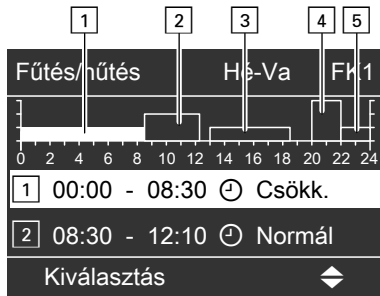
- Állítsa be az adott időszak kezdési és befejezési időpontját. Az időgrafikonon a fehér sáv hossza ennek megfelelően változik (lásd az alábbi példát).
- Válassza ki a kívánt üzemállapotot. Az egyes üzemállapotokat különböző magasságú sávok jelölik az időgrafikonon (lásd az alábbi példát).

#### Fontos tudnivaló!

Amennyiben több időszak fed egymást, akkor a magasabb sávval jelölt üzemállapot élvez elsőbbséget.

#### Példa:

- Időprogram hétfőtől vasárnapig („Hé-Va”)
- 1 időszak: 0:00 - 8:30: „Csökk.”
- 2 időszak: 8:30 - 12:10: „Normál”
- 3 időszak: 13:00 - 18:30: „Csökk.”
- 4 időszak: 20:00 - 22:00: „Áll. érték”
- 5 időszak: 22:00 - 24:00: „Csökk.”



#### Fontos tudnivaló!


Az időszakokon kívüli időszakokban nem történik fűtés/hűtés, csak fagyvédelem.

#### Példa:

Ha a hétfő kivételével a hét minden napjára ugyanazt az időprogramot kívánja beállítani:

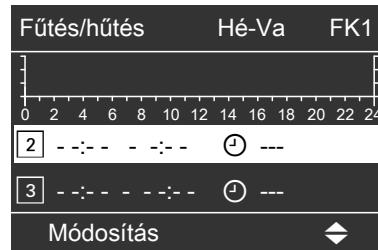
Válassza ki a „Hétfő–Vasárnap” időszakot és állítsa be az időprogramot. Válassza ki „Hétfő” napját és állítsa be az ahhoz tartozó időprogramot.

#### Fontos tudnivaló!

Ha a beállítást idő előtt meg szeretné szakítani, nyomja meg többször a  gombot addig, amíg megjelenik a kívánt kijelzés.

#### Az időszak törlése

- A befejezési időpontnak ugyanazt az időpontot állítsa be, mint a kezdési időpont. vagy
- Kezdési időpontnak egy 00:00 óra előtti időpontot válasszon. A kijelzőn a kiválasztott időszakhoz az alábbi kijelzés jelenik meg: „- - - -”.



## A fűtés/hűtés időprogram beállítása (folytatás)

### Fűtés/hűtés üzemállapot

A különböző üzemállapotok azt mutatják, hogy milyen módon történik a fűtés/hűtés egy fűtő-/hűtőkörön keresztül.

#### „Normál”

A fűtés/hűtés normál helyiség hőmérséklettel történik (lásd a 20. oldalon). Az előremenő hőmérséklet automatikusan hozzáigazodik a külső hőmérsékletéhez.

#### „Csökk.”

A fűtés csökkentett helyiség hőmérséklettel történik (lásd a 20. oldalon). Az előremenő hőmérséklet automatikusan hozzáigazodik a külső hőmérsékletéhez.

#### **Fontos tudnivaló!**

*Csökkentett üzemben nem lehetséges fűtő-/hűtőkörön keresztül történő hűtés.*

### „Áll. érték”

A fűtés a külső hőmérséklettől függetlenül történik a maximális megengedett előremenő hőmérséklettel, a hűtés pedig a minimális előremenő hőmérséklettel.

Gyári beállítások:

- Legmagasabb előremenő hőmérséklet fűtéshez: 60 °C
- Legalacsonyabb előremenő hőmérséklet hűtéshez: 10 °C

Adott esetben a fűtési szakcég már beállította ezeket az értékeket.

## A fűtési jelleggörbe módosítása

A hőszivattyú üzemét a kiválasztott **fűtési jelleggörbe** meredeksége és eltolása befolyásolja. A fűtési jelleggörbére vonatkozó további tudnivalókat lásd a „Fogalommagyarázatok” című fejezetben a 55. oldalon.

#### **Fontos tudnivaló!**

*Amennyiben a kiválasztott fűtő-/hűtőkörhöz helyiség hőmérséklet függvényében vezérelt szabályozó lett beépítve, nincs megadva fűtési jelleggörbe. További információkért forduljon a fűtési szakcéghez.*

Gyári beállítások:

- Meredekség: 0,6
- A fűtési jelleggörbe eltolása: 0
- Normál helyiség hőmérséklet (előírt érték): 20 °C
- Csökkentett helyiség hőmérséklet (előírt érték): 16 °C

Bővített menü:

1. :
2. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
3. Adott esetben válassza ki a fűtőkört.
4. „Fűtési jelleggörbe”

## Fűtés/hűtés

### A fűtési jelleggörbe módosítása (folytatás)

#### 5. „Meredekség” vagy „Eltolás”

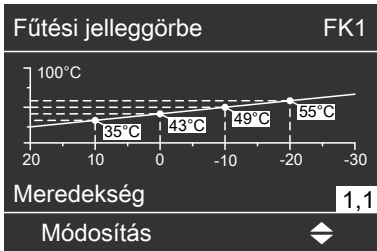
##### **Fontos tudnivaló!**

A meredekség és az eltolás módosításának mikéntjéről és céljáról a ? gombot megnyomva tájékozódhat.

#### 6. Állítsa be a kívánt értéket.

##### **Példa:**

Módosítsa a meredekséget 1,1 értékre. A meredekség vagy az eltolás értékét módosításakor a grafikonon megtekintheti a fűtési jelleggörbe változását.



A fűtőkör különböző külső hőmérsékletekhez (a vízszintes tengelyen jelölt) hozzárendelt előírt előremenő hőmérsékletei fehér háttérrel jelennek meg.

##### **Fontos tudnivaló!**

A meredekség vagy az eltolás túl magas vagy túl alacsony értékre történő beállítása nem okoz kárt a hőszivattyúban vagy fűtési rendszerben.

### Az aktív hűtés engedélyezése és tiltása

Amennyiben nem elegendő a „natural cooling” funkcióval elért hűtési teljesítmény, akkor a hőszivattyú-szabályozó bekapcsolhatja az aktív hűtést („active cooling”) egy fűtőkörön vagy egy külön hűtőkörön keresztül történő hűtéshez. Ehhez a hőszivattyúnak villamos energiára van szüksége (lásd a 18. oldalon). Annak érdekében, hogy ez az Ön beleegyezése nélkül ne történhessen meg, **egyszeri alkalommal** engedélyezni kell a hűtési funkciót.

Bővített menü

1. ☰
2. „Fűtés/hűtés”
3. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört.
4. „Aktív hűtés”

##### **Fontos tudnivaló!**

Az aktív hűtést bármikor újra letilthatja ugyanebben a menüsorrendben.

## A fűtés/hűtés kikapcsolása

Alapmenü

1. **„Fűtés”** vagy **„Fűtés/hűtés”**
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört vagy a külön hűtőkört.
3. **„Üzem mód”**
4. **„Melegvíz készítés”** (nincs fűtés/hűtés, csak fagyvédelmi ellenőrzés) vagy **„Lekapcsolt üzem”** (nincs fűtés/hűtés, csak fagyvédelmi ellenőrzés)

## Komfort- és energiatakarékosági funkciók

### A party üzemmód kiválasztása

Ezzel a komfortfunkcióval a fűtő-/hűtőkör helyiség hőmérsékletét néhány órára meg tudja változtatni, pl. ha a vendégek este tovább maradnak. A már elvégzett szabályozóbeállításokat ehhez nem kell módosítani. Party üzem alatt:

- A helyiségek fűtése vagy hűtése a kívánt hőmérséklettel történik.
- A melegvíz felmelegszik a beállított normál melegvíz-hőmérsékletre. A cirkulációs szivattyú bekapcsol.
- Amennyiben ezt a fűtési szakcég nem másképpen állította be, akkor először a melegvíz felmelegszik a beállított előírt hőmérsékletre a fűtés/hűtés megkezdése előtt.

Beállítás az alapmenüből:

1. „**Fűtés**” vagy „**Fűtés/hűtés**” választása
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört.

### 3. „Party üzem”



4. Állítsa be a party üzemmódhoz a kívánt helyiség hőmérsékletet.



### A party üzemmód befejeződése:

- Automatikusan 8 óra után vagy
- Automatikusan az időprogram szerinti normál fűtőüzemre/hűtésre történő átkapcsolásnál vagy
- A „**Party üzem**” manuális kikapcsolásával.

### A takarékos üzem kiválasztása

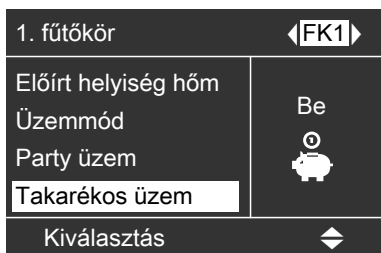
Az energiatakarékosság érdekében a normál fűtőüzem alatt csökkentheti a helyiséghőmérsékletet, pl. ha néhány órára elhagyja a lakást.

#### Fontos tudnivaló!

*Takarékos üzemben kikapcsol a fűtőkörön keresztül történő hűtés.*

Alapmenü

1. „**Fűtés**” vagy „**Fűtés/hűtés**”
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört.
3. „**Takarékos üzem**”



### Az elutazási program kiválasztása

Az energiatakarékosság érdekében, pl. nyaralás miatti hosszabb távollét esetén, kapcsolja be az elutazási programot.

A hőszivattyú-szabályozó úgy van beállítva, hogy az elutazási program **minden** fűtőkörre érvényes.

A beállított üzemmódok függvényében (lásd a 21. oldalon) az elutazási program különböző hatásokkal járhat:

#### A takarékos üzemmód befejezése

- Automatikusan az időprogram szerinti „**Csökk.**” üzemállapotra történő átkapcsoláskor.  
vagy
- Állítsa a „**Takarékos üzem**” beállítását „**Ki**” értékre.

- „**Fűtés és melegvíz készítés**” vagy „**Fűtés/hűtés és melegvíz**” üzemmódban:
  - Valamennyi helyiség fűtése a beállított csökkentett helyiség hőmérséklettel történik (lásd a 20. oldalon).
  - A fűtőkörön keresztül történő hűtés **ki** lesz kapcsolva, egy külön hűtőkör hűtése azonban folytatódik.
  - A melegvíz-készítés **ki** lesz kapcsolva, a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése aktív.

## Komfort- és energiatakarékosági funkciók

### Az elutazási program kiválasztása (folytatás)

- **„Melegvíz készítés”** üzemmódban:  
**Valamennyi** fűtőkör esetében **csak** a hőszivattyú, a melegvíz-tároló és a fűtővíz-puffertároló (kiegészítő tartozék) fagyvédelmi ellenőrzése aktív.

Beállítás a bővített menüből:

1. ☰
2. **„Fűtés”** vagy **„Fűtés/hűtés”**
3. **„Elutazási program”**

Elutazási program	FK1
Elutazás napja:	
Dátum	Ke 2009.02.24
Érkezés napja:	
Dátum	Sze 2009.02.2
Módosítás	◀▶

4. Állítsa be az indulás és az érkezés dátumát.

### Az elutazási program megszakítása vagy törlése

Bővített menü

1. ☰
2. **„Fűtés”**
3. **„Elutazási program”**
4. **„Program törlése”**

### Szükséges beállítások (melegvíz-készítés)

Ha melegvíz-készítést szeretne, ellenőrizze az alábbiakat:

- Beállította a kívánt melegvíz-hőmérsékletet?  
A beállítást lásd a 29. oldalon.
- Beállította a helyes üzemmódot?  
A beállítást lásd a 30. oldalon.
- Beállította a kívánt időprogramot?  
A beállítást lásd a 31. oldalon.


### A melegvíz-hőmérsékletek beállítása

#### Normál melegvíz-hőmérséklet

Beállítás az alapmenüből:

1. „**Melegvíz**”
2. „**Előírt melegv. hőm.**”
3. Állítsa be a kívánt értéket.

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „**Melegvíz**”
3. „**Második előírt hőmérséklet**”
4. Állítsa be a kívánt értéket.

#### Második melegvíz-hőmérséklet

Megadhat egy második hőmérsékleti értéket (2. előírt hőmérséklet) a melegvíz-készítéshez.

- A melegvíz-készítés időprogramban a „**2. hőmérs.**” üzemállapot kiválasztásával lehet a vizet erre az előírt értékre felmelegíteni (lásd a 31. oldalon).
- A „2. előírt érték” az egyszeri használati melegvíz készítéshez (lásd a 33. oldalon) és a kézi üzemmódhoz szükséges előírt érték (lásd a 46. oldalon).

### Az elektromos fűtés engedélyezése melegvíz-készítéshez

Amennyiben a hőszivattyú egyedül nem tudja biztosítani a beállított melegvíz-hőmérsékletet, akkor automatikusan hozzá lehet kapcsolni egy elektromos fűtőbetétet.

Mivel az elektromos vízmelegítés tartós üzemelése növeli az áramfogyasztást, engedélyezésre van szükség.

## Melegvíz-készítés

### Az elektromos fűtés engedélyezése... (folytatás)

Bővített menü

1. ☰
2. „Melegvíz”
3. „Elektr. HMV fűtőbetét”

#### **Fontos tudnivaló!**

*Az elektromos vízmelegítés melegvíz-készítéshez történő hozzákapcsolását bármikor újra letilthatja ugyanabban a menüsorrendben.*

### A melegvíz-készítés üzemmódjának beállítása

Beállítás az alapmenüből:

1. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört.
3. „Üzemmód”
4. „Fűtés és melegvíz készítés” (fűtés-sel)  
vagy  
„Fűtés/hűtés és melegvíz” (fűtés-sel/hűtéssel)  
vagy  
„Hűtés” (hűtéssel külön hűtőkörön keresztül)  
vagy  
„Melegvíz készítés” (fűtés/hűtés nélkül)

## A melegvíz-készítés időprogramjának beállítása

- A melegvíz-készítés időprogramja idősávokból áll. Minden idősávhoz állítson be egy üzemállapotot („Fent”, „Normál”, „2. hőmérs.”, lásd a 32. oldalon).  
Gyárilag napi 24 órás melegvíz-készítés van beállítva (egy idősáv 0:00 - 24:00 óráig a hét minden napjára „Fent” üzemállapottal).
- Max. 8 idősávot választhat ki. Minden idősávhoz a kezdési és befejezési időpontot kell megadni. Az idősávokon kívüli időszakokban nem történik melegvíz felmelegítés, csak a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.
- Az időprogramot **szabadon** állíthatja be.  
A beállításnál vegye figyelembe, hogy a hőszivattyúnak bizonyos időre van szüksége, amíg a melegvíz-tárolót felmelegíti a kívánt hőmérsékletre. Válasszon egy korábbi kezdeti és befejezési időpontot vagy használja a „Bekapcsolási optimal.” (lásd a 32. oldalon) és a „Kikapcsolási optimal.” funkciót (lásd a 33. oldalon).
- Az aktuális időprogramot a „bővített menüben” az „Információ” menüpont alatt tekintheti meg (lásd a 42. oldalon).

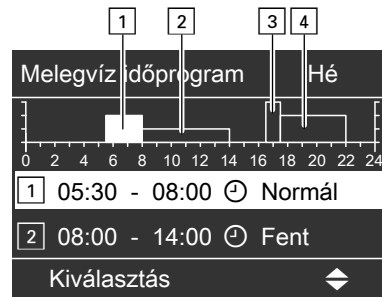
6. Állítsa be az adott idősáv kezdési és befejezési időpontját. Az időgrafikonon a fehér sáv hossza ennek megfelelően változik (lásd az alábbi példát).
7. Válassza ki a kívánt üzemállapotot. Az egyes üzemállapotokat különböző magasságú sávok jelölik az időgrafikonon (lásd az alábbi példát).

### Fontos tudnivaló!

*Amennyiben több idősáv fedi egymást, akkor a magasabb sávval jelölt üzemállapot élvez elsőbbséget.*

### Példa:

- Időprogram hétfőre („Hé”)
  - 1 idősáv:  
5:30 - 8:00: „Normál”
  - 2 idősáv:  
8:00 - 14:00: „Fent”
  - 3 idősáv:  
16:30 - 17:30: „2. hőmérs.”
  - 4 idősáv:  
17:30 - 22:00: „Normál”



Beállítás a bővített menüből:

1. ☰
2. „Melegvíz”
3. „Melegvíz időprogram”
4. Válassza ki a hét egy szakaszát vagy napját.
5. Válasszon ki egy idősávot [1] és [8] között. A kiválasztott idősávot egy fehér sáv jelöli az időgrafikonon.

### Fontos tudnivaló!

*Az idősávokon kívüli időszakokban nincs melegvíz-készítés, csak a melegvíz-tároló fagyvédelme működik.*

## Melegvíz-készítés

### A melegvíz-készítés időprogramjának beállítása (folytatás)


#### Példa:

Ha a hétfő kivételével a hét minden napjára ugyanazt az időprogramot kívánja beállítani:

Válassza ki a „**Hétfő–Vasárnap**” időszívet és állítsa be az időprogramot.

Válassza ki „**Hétfő**” napját és állítsa be az ahhoz tartozó időprogramot.

#### Fontos tudnivaló!

Ha a beállítást idő előtt meg szeretné szakítani, nyomja meg többször a  gombot addig, amíg megjelenik a kívánt kijelzés.

#### Az időszív törlése

■ A befejezési időponthoz ugyanazt az időpontot állítsa be, mint a kezdési időponthoz.

vagy

■ Kezdési időpontnak egy 00:00 óra előtti időpontot válasszon.

A kijelzőn az adott időszívhöz az alábbi kijelzés jelenik meg: „- - - - -”.



#### A melegvíz-tároló fűtésének üzemi állapota

A különböző üzemi állapotok azt mutatják, hogy milyen módon történik a melegvíz-tároló fűtése.

#### „Normál”

A melegvíz-tároló teljes térfogata felmelegszik a normál melegvíz-hőmérsékletre (lásd a 29. oldalon).

#### „Fent”

A melegvíz-tároló felső tartománya (kb. 50 liter) felmelegszik a normál melegvíz-hőmérsékletre (lásd a 29. oldalon), pl. alacsony melegvíz-szükséglet esetén.

#### „2. hőmérs.”

A melegvíz-tároló teljes térfogata felmelegszik a 2. előírt hőmérsékletre (lásd a 29. oldalon), pl. a kórokozók semlegesítésének érdekében.

#### Bekapcsolási optimalizálás

A bekapcsolási optimalizálás biztosítja, hogy az időszív kezdetére már rendelkezésre áll a kívánt hőmérsékleten.

#### Fontos tudnivaló!

Ez a funkció csak akkor aktív, ha be van állítva egy időprogram.

Bővített menü:

1. 
2. „Melegvíz”
3. „Bekapcsolási optimal.”

#### Példa:

Reggel 6:00 órától melegvízre van szüksége zuhanyozáshoz.

## A melegvíz-készítés időprogramjának beállítása (folytatás)

Az idősváv kezdetét 6 órára állítsa be. A bekapcsolási optimalizálással a melegvíz-készítés automatikusan korábban kezdődik el, hogy ezáltal pontosan 6 óra-kor rendelkezésére álljon a kívánt hőmérsékletű melegvíz.

### Kikapcsolási optimalizálás

A kikapcsolási optimalizálás biztosítja, hogy a melegvíz-tároló az idősváv végén a „Normál” üzemállapotban teljes mértékben felmelegszi.

## Melegvíz-készítés az időprogramon kívül

A melegvíz-készítést azonnal elindíthatja az időprogramtól függetlenül az „egyszeri melegvíz-készítés” vagy a „komfortfunkció” („party üzemmód”) funkcióval.

### Egyszeri melegvíz-készítés

A melegvíz egyszeri alkalommal felmelegszi a „2. előírt hőmérsékletre” (lásd a 29. oldalon).

Alapmenü

1. „Melegvíz”
2. „1 x melegvíz készít.”


### Fontos tudnivaló!

*Az egyszeri melegvíz-készítés automatikusan befejeződik, ha az érték elérte a „2. előírt hőmérsékletet”.*

### Fontos tudnivaló!

*Ez a funkció csak akkor aktív, ha be van állítva egy időprogram.*

Bővített menü:

1. :
2. „Melegvíz”
3. „Kikapcsolási optimal.”

### Melegvíz-készítés komfortfunkcióval („party üzemmód”)

Bekapcsolt komfortfunkció esetén („party üzemmód”) a melegvíz-tároló a normál melegvíz-hőmérsékletre melegszik fel, és a cirkulációs szivattyú bekapcsol (lásd a 26. oldalon).

Alapmenü

1. „Fűtés” vagy „Fűtés/hűtés”
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört.
3. „Party üzem”

## Melegvíz-készítés

### A cirkulációs szivattyú időprogramjának beállítása

A cirkulációs szivattyúra vonatkozó további tudnivalókat lásd a „Fogalomgyűjtemény” című fejezetben a 60. oldalon.

- A cirkulációs szivattyú időprogramja időszakokból áll. Minden időszakhoz állítson be egy üzemállapotot („5/25 ütem”, „5/10 ütem”, „Be”, lásd a 35. oldalon).  
Gyárilag nincs beállítva időszak a cirkulációs szivattyúhoz, ami azt jelenti, hogy a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva.
- Max. 8 időszakot választhat ki. Minden időszakhoz a kezdési és befejezési időpontot kell megadni. Az időszakokon kívüli időszakokban a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva.
- Az aktuális időprogramot a „bővített menüben” az „Információ” menüpont alatt tekintheti meg (lásd a 42. oldalon).

#### Fontos tudnivaló!

A cirkulációs szivattyú működtetése csak melegvíz elvételekor célszerű.

Beállítás a bővített menüben:

1. ☰
2. „Melegvíz”
3. „Cirkuláció időprogram”
4. Válassza ki a hét egy szakaszát vagy napját.
5. Válasszon ki egy időszakot [1] és [8] között. A kiválasztott időszakot egy fehér sáv jelöli az időgrafikonon.

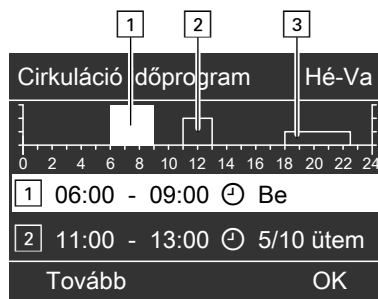
6. Állítsa be az adott időszak kezdési és befejezési időpontját. Az időgrafikonon a fehér sáv hossza ennek megfelelően változik (lásd az alábbi példát).
7. Válassza ki a kívánt üzemállapotot. Az egyes üzemállapotokat különböző magasságú sávok jelölik az időgrafikonon (lásd az alábbi példát).

#### Fontos tudnivaló!

Amennyiben több időszak fedik egymást, akkor a magasabb sávval jelölt üzemállapot élvez elsőbbséget.

#### Példa:

- Időprogram minden napra („Hé-Va”)
- [1] időszak:  
6:00 - 9:00: „Be”
- [2] időszak:  
11:00 - 13:00: „5/10 ütem”
- [3] időszak:  
18:00 - 22:30: „5/25 ütem”



#### Fontos tudnivaló!

Az időszakokon kívüli időszakokban a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva.

**A cirkulációs szivattyú időprogramjának... (folytatás)**

**Példa:**

Ha a hétfő kivételével a hét minden napjára ugyanazt az időprogramot kívánja beállítani:

Válassza ki a „**Hétfő–Vasárnap**” időszávot és állítsa be az időprogramot.

Válassza ki „**Hétfő**” napját és állítsa be az ahhoz tartozó időprogramot.

**Fontos tudnivaló!**

*Ha a beállítást idő előtt meg szeretné szakítani, nyomja meg többször a ↵ gombot addig, amíg megjelenik a kívánt kijelzés.*

**Az időszáv törlése**

- A befejezési időponthoz ugyanazt az időpontot állítsa be, mint a kezdési időponthoz.  
vagy
- Kezdési időpontnak egy 00:00 óra előtti időpontot válasszon.

A kijelzőn az adott időszávhoz az alábbi kijelzés jelenik meg: „- - : - -”.

**A cirkulációs szivattyú üzemiállapota**

A különböző üzemiállapotok azt mutatják, hogy mikor működik a cirkulációs szivattyú.

**„5/25 ütem”**

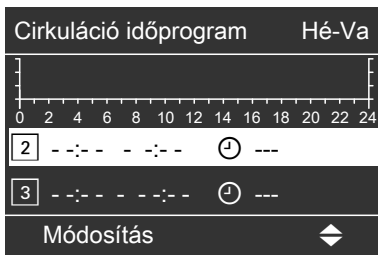
A cirkulációs szivattyú óránként kétszer 5 percre bekapcsol (25 perc szünetidő).

**„5/10 ütem”**

A cirkulációs szivattyú óránként négyszer 5 percre bekapcsol (10 perc szünetidő).

**„Be”**

A cirkulációs szivattyú folyamatosan működik.



## Melegvíz-készítés

### A melegvíz-készítés kikapcsolása

**Ha nincs szüksége melegvíz-készítésre, és a helyiségeket sem kívánja fűteni vagy hűteni:**

Beállítás az alapmenüből:

1. **„Fűtés”** vagy **„Fűtés/hűtés”**
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört vagy a külön hűtőkört.
3. **„Üzem mód”**
4. **„Lekapcsolt üzem”** (fagyvédelmi ellenőrzés)
5. Ismétlje meg az 1 - 4. lépést **valamennyi** fűtő-/hűtőkörnél **és** a külön hűtőkörnél.

**Ha nincs szüksége melegvíz-készítésre, de a helyiségeket fűteni vagy hűteni kívánja.**

Beállítás az alapmenüből:

1. **„Fűtés”** vagy **„Fűtés/hűtés”**
2. Adott esetben válassza ki a fűtő-/hűtőkört vagy a külön hűtőkört.
3. **„Üzem mód”**
4. **„Fűtés és melegvíz készítés”** (fűtés és melegvíz-készítés)  
vagy  
**„Fűtés/hűtés és melegvíz”** (fűtés/hűtés és melegvíz-készítés)  
vagy  
**„Hűtés”** (hűtés külön hűtőkörön keresztül)
5. ➔ az „alapmenüig”.
6. **„Melegvíz”**
7. **„Előírt melegvíz hőmérs.”**
8. Állítson be 10 °C-os értéket.

## A fűtővíz-puffertároló időprogramjának beállítása

- A fűtővíz-puffertároló időprogramja idősávokból áll. Minden idősávhoz állítson be egy üzemállapotot („Fent”, „Normál”, „Áll. érték”, lásd a 38. oldalon).  
A fűtővíz-puffertárolón gyárilag a nap 24 órájára a „Normál” üzemállapot van beállítva (egy idősáv 0:00 - 24:00 óráig a hét minden napjára).
- Max. 8 idősávot választhat ki. Minden idősávhoz a kezdési és befejezési időpontot kell megadni. Az idősávokon kívüli időszakokban leáll a fűtővíz-puffertároló felfűtése, csak a fűtővíz-puffertároló fagyvédelme aktív.
- Az időprogramot **szabadon** állíthatja be.  
A beállításnál vegye figyelembe, hogy a hőszivattyúnak bizonyos időre van szüksége, amíg a fűtővíz-puffertárolót felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.
- Az aktuális időprogramot a „bővített menüben” az „Információ” menüpont alatt tekintheti meg (lásd a 42. oldalon).

Beállítás a bővített menüben:

1. ☰
2. „Rendszer”
3. „Puffertároló időprogram”
4. Válassza ki a hét egy szakaszát vagy napját.
5. Válasszon ki egy idősávot [1] és [8] között. A kiválasztott idősávot egy fehér sáv jelöli az időgrafikonon.

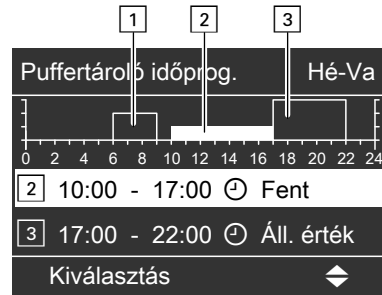
6. Állítsa be az adott idősáv kezdési és befejezési időpontját. Az időgrafikonon a fehér sáv hossza ennek megfelelően változik (lásd az alábbi példát).
7. Válassza ki a kívánt üzemállapotot. Az egyes üzemállapotokat különböző magasságú sávok jelölik az időgrafikonon (lásd az alábbi példát).

### Fontos tudnivaló!

*Amennyiben több idősáv fedi egymást, akkor a magasabb sávval jelölt üzemállapot élvez elsőbbséget.*

### Példa:

- Időprogram hétfőre („Hé-Va”)
  - [1] idősáv:  
6:00 - 9:00: „Normál”
  - [2] idősáv:  
10:00 - 17:00: „Fent”
  - [3] idősáv:  
17:00 - 22:00: „Áll. érték”



### Fontos tudnivaló!

*Az idősávokon kívüli időszakokban leáll a fűtővíz-puffertároló fűtése, csak a fagyvédelme aktív.*

## Fűtővíz-puffertároló

### A fűtővíz-puffertároló időprogramjának... (folytatás)

#### Példa:

Ha a hétfő kivételével a hét minden napjára ugyanazt az időprogramot kívánja beállítani:

Válassza ki a „**Hétfő–Vasárnap**” időszívet és állítsa be az időprogramot.

Válassza ki „**Hétfő**” napját és állítsa be az ahhoz tartozó időprogramot.

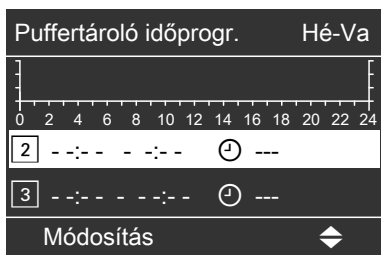
#### Fontos tudnivaló!

Ha a beállítást idő előtt meg szeretné szakítani, nyomja meg többször a ↵ gombot addig, amíg megjelenik a kívánt kijelzés.

#### Az időszív törlése

- A befejezési időponthoz ugyanazt az időpontot állítsa be, mint a kezdési időponthoz.  
vagy
- Kezdési időpontnak egy 00:00 óra előtti időpontot válasszon.

A kijelzőn az adott időszívhoz az alábbi kijelzés jelenik meg: „- - : - - -”.



#### A fűtővíz-puffertároló üzemállapota

A különböző üzemállapotok azt mutatják, hogy milyen módon történik a fűtővíz-puffertároló fűtése.

#### „Normál”

A fűtővíz-puffertároló teljes térfogata felmelegszik a csatlakoztatott fűtőkörök legmagasabb előremenő hőmérsékletének előírt értékére.

Egy fűtőkör előremenő hőmérsékletének előírt értéke a fűtési jelleggörbéből, a külső hőmérsékletből és a kívánt helyiség-hőmérsékletből adódik.

#### „Fent”

A fűtővíz-puffertároló felső tartománya felmelegszik a csatlakoztatott fűtőkörök legmagasabb előremenő hőmérsékletének előírt értékére. Csak kis mennyiségű fűtővíz áll rendelkezésre.

#### „Áll. érték”

A fűtővíz-puffertároló teljes térfogata felmelegszik egy meghatározott hőmérsékleti értékre, amelyet a fűtési szakkég állított be.

Ezt az üzemállapotot például a fűtővíz-puffertároló kedvező árú éjszakai árammal történő felfűtéséhez választhatja.

#### Fontos tudnivaló!

Egy bizonyos külső hőmérsékleti érték felett nem folytatódik a fűtővíz-puffertároló fűtése „Áll. érték” üzemállapotban sem. Ezt a kikapcsolási határértéket fűtési szakkége tudja beállítani.

## A kijelzővilágítás fényerejének beállítása

Ha a menüben megjelenített szövegek olvashatóságát szeretné javítani. Módosítsa a fényerő értékét a „**Kezelés**” menüpontban.  
A képernyőkímélő fényerejét szintén módosíthatja.

Bővített menü

1. ☰:
2. „**Beállítások**”
3. „**Fényerő**”
4. „**Kezelés**” vagy „**Képernyőkímélő**”
5. Állítsa be a kívánt fényerőt.

## A kijelző kontrasztjának beállítása

Bővített menü

1. ☰:
2. „**Beállítások**”

3. „**Kontraszt**”

4. Állítsa be a kontraszt kívánt értékét.

## A fűtőkör elnevezésének megváltoztatása

Valamennyi fűtő-/hűtőkör és a külön hűtőkör megnevezését egyéni igényeinek megfelelően állíthatja be. Az „**FK1**”, „**FK2**”, „**FK3**” és „**PHK**” rövidítések megmaradnak.

Beállítás a bővített menüből:

1. ☰:
2. „**Beállítások**”
3. „**Fűtőkör megnevezés**”
4. „**1. fűtőkör**”, „**2. fűtőkör**”, „**3. fűtőkör**” vagy „**Hűtőkör PHK**”
5. Válassza ki a kívánt karaktert a „◀” gombbal.
6. A „▶” gombbal továbbléphet a következő karakterre.
7. Az **OK** gombbal elmenti az összes kiválasztott karaktert és kilép a menüből.



### Példa:

A 2. fűtőkör elnevezése: Bérlakás

## További beállítások

### A fűtőkör elnevezésének megváltoztatása (folytatás)

A menüben a 2. fűtőkör helyett a „Bérlakás” elnevezés szerepel.



### A pontos idő és a dátum beállítása

A pontos idő és a dátum gyárilag előre be lett állítva. Ha a hőszivattyú üzemeltetése hosszabb ideig szünetelt, szükséges lehet a pontos idő és dátum beállítása.

Bővített menü

1. ☰
2. **„Beállítások”**
3. **„Pontos idő/dátum”**
4. Állítsa be a pontos időt és dátumot.

### A nyelv beállítása

Bővített menü

1. ☰
2. **„Beállítások”**

3. **„Nyelv”**

4. Állítsa be a kívánt nyelvet.

### A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) beállítása

Gyári beállítás: °C

Bővített menü

1. ☰
2. **„Beállítások”**

3. **„Hőmérs. mértékegysége”**

4. Válassza ki a **„Celsius fok °C”** vagy **„Fahrenheit fok °F”** beállítást.

## A gyári beállítás visszaállítása

Valamennyi fűtő- vagy hűtőkör, a melegvíz-készítés és a további rendszerbeállítások összes módosított értékét külön visszaállíthatja a gyári beállításra.

### Rendszerbeállítások

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „Beállítások”
3. „Gyári beállítás”
4. „Rendszer”

Az alábbi beállítások állnak vissza:

- Nyelv (csak a hőszivattyú egyszeri ki- és újrabekapcsolása után aktiválódik)

### Melegvíz-készítés

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „Beállítások”
3. „Gyári beállítás”
4. „Melegvíz”

A következő beállítások és értékek állnak vissza:

- Előírt normál melegvíz-hőmérséklet
- 2. előírt hőmérséklet
- A melegvíz-készítés időprogramja
- A cirkulációs szivattyú időprogramja
- Az átfolyó rendszerű vízmelegítés engedélyezve van a melegvíz-készítéshez
- A be- és kikapcsolási optimalizálás kikapcsol

### Elektromos fűtés

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „Beállítások”


3. „Gyári beállítás”
4. „Elektromos fűtés”

Az alábbi beállítások állnak vissza:

- Az átfolyó rendszerű vízmelegítés engedélyezve van a fűtéshez

### Fűtő-/hűtőkörök

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „Beállítások”
3. „Gyári beállítás”
4. „1. fűtőkör”, „2. fűtőkör” vagy „3. fűtőkör”

A következő beállítások és értékek állnak vissza:

- Normál helyiség-hőmérséklet
- Csökkentett helyiség-hőmérséklet
- A fűtés/hűtés időprogramja
- A komfortfunkció hőmérséklete („party üzemmód”)
- Az elutazási program törlődik
- A fűtési jelleggörbe meredeksége és eltolása

### Hűtés

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „Beállítások”
3. „Gyári beállítás”
4. „Hűtés”

Az alábbi értékek állnak vissza:

- Normál helyiség-hőmérséklet a külön hűtőkörhöz

## Lekérdezések

### Információk lekérdezése

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően lekérdezheti az aktuális hőmérsékleteket és beállított értékeket, valamint az időprogramokat és üzemi állapotokat.

Az „alapmenüben” és a „bővített menüben” is lekérdezhet információkat.

#### Alapmenü

1. „Információ”
2. Válassza ki a kívánt lekérdezést.  
A menük szerkezetében (lásd a 51. oldalon) valamennyi információ fel van sorolva.

#### Fontos tudnivaló!

*A fűtő-/hűtőkörökkel kapcsolatban az aktuális üzemmódról és az időprogramban beállított aktuális üzemi állapotról tájékozódhat.*

*Amennyiben a fűtő-/hűtőköröket vagy a külön hűtőkört elnevezte (lásd a 39. oldalon), akkor az adott név jelenik meg.*

#### Bővített menü

Ebben a menüben az információk csoportokra vannak felosztva. A menük szerkezetében (lásd a 52. oldaltól) az egyes csoportok valamennyi információja fel van sorolva.

- „Rendszer”
- „1. fűtőkör”
- „2. fűtőkör”
- „3. fűtőkör”
- „Hűtőkör PHK”
- „Melegvíz”
- „Szolár”
- „Hőszivattyú”
- „Üzemi napló” (lásd a 43. oldalon)

#### Fontos tudnivaló!

*Amennyiben a fűtő-/hűtőköröket vagy a külön hűtőkört elnevezte (lásd a 39. oldalon), akkor az adott név jelenik meg.*

Bővített menü

1. ☰
2. „Információ”
3. Válassza ki a csoportot.
4. Válassza ki a kívánt lekérdezést.

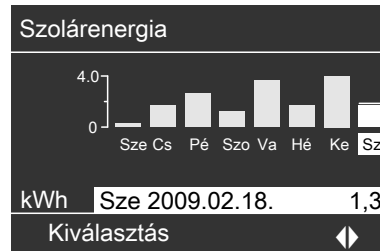
#### Szolárrendszerekkel kapcsolatos lekérdezések

Alapmenü

#### „Szolárenergia”

Egy grafikonon az elmúlt 7 nap szolár energiahozama látható.

A grafikonban villogó oszlop azt jelenti, hogy az aktuális nap még nem fejeződött be.



#### Fontos tudnivaló!

*A szolárkörrel kapcsolatos további információkat, pl. az aktuális kollektorhőmérsékletet a „Szolár” csoport „Információk” menüpontja alatt találja.*

## Információk lekérdezése (folytatás)

### Üzemi napló


Az üzemi napló egy táblázat, amelyben minden naptári héthez („calendar week”) „**CW**” az alábbi információk vannak megadva:

- „**T.in**”: átlagos sóoldat-hőmérséklet a hőszivattyúba való belépéskor
- „**T.out**”: átlagos sóoldat-hőmérséklet a hőszivattyúból való kilépéskor
- „**HP1**”: a hőszivattyú üzemórái („heat pump”), 1. fokozat
- „**HP2**”: a hőszivattyú üzemórái („heat pump”), 2. fokozat
- „**AC**”: az aktív hűtés üzemórái („active cooling”)
- „**NC**”: a természetes hűtési funkció üzemórái „natural cooling”


#### Fontos tudnivaló!

Ezeknek az információknak a mentése folyamatosan történik, még a hőszivattyú-szabályozó meghibásodása esetén is.

i Üzemi napló						
CW	T.in	T.out	HP1	HP2	AC	NC
12	7,2	4,3	123	37	0	15
13	7,8	4,7	113	21	0	12
14	7,5	4,5	103	15	4	18
15	7,0	3,3	93	9	0	10
16	6,9	3,1	97	10	0	11
17	6,8	3,0	89	28	2	12
18	7,2	4,4	133	45	0	5

Kiválasztás 

Bővített menü


1. 
2. „**Információ**”
3. „**Üzemi napló**”

## Üzenetek lekérdezése

A hőszivattyú vagy a fűtési rendszer szokatlan viselkedése vagy üzemállapotai esetén a hőszivattyú-szabályozó megjegyzés, figyelmeztető vagy hibaüzeneteket jelez.

A szöveges üzenetek, mint például „**Figyelmeztetés**” mellett a kijelzőn a hozzátartozó szimbólum is villog.

- ◀ Megjegyzés
- △ Figyelmeztetés
- ⚠ Üzemzavar: kiegészítésképpen a szabályozó üzemzavarjelzése (piros) villog (lásd a 10. oldalon).

1. Az **OK** gombbal további információk kérdezhetők le a kijelzett üzenettel kapcsolatban. 

## Lekérdezések

### Üzenetek lekérdezése (folytatás)

Megjegyzés	
Külső érzékelő	18
Áramszolgáltató tiltás	C5
Nyugtázás az	Ok-val

2. Az üzenetlistán lapozhat is. Minden üzenetnél megjelenik a fejlécben, hogy megjegyzés, figyelmeztető vagy hibaüzenetről van-e szó.

A ? gombbal az alábbi információk kérdezhetők le a kiválasztott üzenettel kapcsolatban:

- Az üzenet legelső megjelenésének dátuma és időpontja.
- A hőszivattyú és a fűtési rendszer viselkedésével kapcsolatos tudnivalók.
- Arra vonatkozó tanácsok, hogy milyen intézkedéseket hozhat, **mielőtt** felhívna a fűtési szakcéget.

3. Jegyezze fel az üzenet szövegét és az attól jobbra található üzenetkódot. Példa: „**Külső érzékelő 18**” és „**Áramszolgáltató tiltás C5**” (lásd a 49. oldalon).

Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.

4. Az **összes** üzenet nyugtázásához kövesse a menüben megjelenő utasításokat. Amennyiben nem kívánja nyugtázni az üzeneteket, nyomja meg a ↶ gombot.

A „**Megjegyzés**”, „**Figyelmeztetés**” vagy „**Üzemzavar**” bejegyzés az „alapmenüben” és a „bővített menüben” is az első helyre kerül.

Előremenő hőmérs.	40°C
Üzemzavar	
Fűtés/hűtés	
Melegvíz	
Szolárenergia	
Tovább	OK

## Üzenetek lekérdezése (folytatás)

### Fontos tudnivaló!

- *Ha a hibaüzenetekhez csatlakoztatott egy jelzőberendezést (pl. egy lámpát), akkor azt a hibaüzenet nyugtázásával kapcsolhatja ki.*
- *Ha az üzemzavar elhárítása csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a hibaüzenet a következő nap újra megjelenik és a jelzőberendezés (amennyiben létezik) újra bekapcsol.*
- *Ha a „Hőszivattyú A9” hibaüzenetet nyugtázza, akkor a fűtés és a melegvíz-készítés teljes mértékben az átfolyó rendszerű vízmelegítésen keresztül történik (helyszínen). Mivel ez magas áramköltségekhez vezet, javasoljuk, hogy a hőszivattyút a lehető leghamarabb ellenőriztesse a fűtési szakcéggel.*

### „Áramszolgáltató tiltás C5” megjegyzés

Ez nem minősül üzemzavarnak (lásd a 49. oldalon).

### Nyugtázott üzenetek lehívása

1. Jelenítse meg az „alapmenüt” vagy a „bővített menüt”.
2. Válassza ki a „**Megjegyzés**”, „**Figyelmeztetés**” vagy „**Üzemzavar**” funkciót.

## Kézi üzemmód

### Kézi üzemmód

Kézi üzemmódban a fűtés és melegvíz-készítés az időprogramoktól függetlenül történik:

- **Nem szabályozott** fűtés 45 °C-os előírt előremenő hőmérséklettel.
- Melegvíz-készítés a „**Második előírt hőmérséklet**” értékkel (lásd a 29. oldalon).
- A hűtés szünetel.

#### **Fontos tudnivaló!**

*A kézi üzemmódot **kizárólag** a fűtési szakcéggel történő egyeztetést követően használhatja.*

1. Válassza az „alapmenüt”.
2. Válassza ki a „**kézi üzemmód**” menüpontot.

## Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőszivattyú ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapcsolja be a „<b>ⓘ</b>” hálózati kapcsolót (lásd a 10. oldalon található ábrát).</li> <li>■ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), ha van.</li> <li>■ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).</li> </ul>
A hőszivattyú-szabályozó vagy a távvezérlő hibásan van beállítva.	<p>Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>„Fűtés és melegvíz készítés”</b> vagy <b>„Fűtés/hűtés és melegvíz”</b> legyen beállítva (lásd a 21. oldalon)</li> <li>■ Helyiség hőmérséklet (lásd a 20. oldalon)</li> <li>■ Pontos idő (lásd a 40. oldalon)</li> <li>■ Fűtés/hűtés időprogramja (lásd a 21. oldalon)</li> <li>■ Fűtővíz-puffertároló időprogramja (lásd a 37. oldalon)</li> </ul>
A melegvíz-tároló fűtése aktív.	<p>Várjon, amíg a melegvíz-tároló felmelegszik.</p> <p>Adott esetben csökkentse a melegvíz-elvételt.</p>
<b>„Megjegyzés”, „Figyelmeztetés”</b> vagy <b>„Üzemzavar”</b> üzenet jelenik meg a kijelzőn.	<p>Kérdezze le, majd nyugtázza az üzenet típusát (lásd a 44. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.</p>

## Mi a teendő?

### Ha a helyiségek túl melegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőszivattyú-szabályozó vagy a távvezérlő hibásan van beállítva.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Helyiség hőmérséklet (lásd a 20. oldalon)</li><li>■ Pontos idő (lásd a 40. oldalon)</li><li>■ Fűtés/hűtés időprogramja (lásd a 21. oldalon)</li><li>■ Fűtővíz-puffertároló időprogramja (lásd a 37. oldalon)</li></ul>
„Megjegyzés”, „Figyelmeztetés” vagy „Üzemzavar” üzenet jelenik meg a kijelzőn.	Kérdezze le, majd nyugtázza az üzenet típusát (lásd a 44. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.

### Ha nincs melegvíz

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőszivattyú ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapcsolja be a „<b>Ⓢ</b>” hálózati kapcsolót (lásd a 10. oldalon).</li><li>■ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), ha van.</li><li>■ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).</li></ul>
A hőszivattyú-szabályozó vagy a távvezérlő hibásan van beállítva.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ A melegvíz-készítésnek engedélyezve kell lennie (lásd a 30. oldalon)</li><li>■ Melegvíz-hőmérséklet (lásd a 29. oldalon)</li><li>■ Melegvíz-készítés időprogramja (lásd a 31. oldalon)</li><li>■ Pontos idő (lásd a 40. oldalon)</li></ul>
„Megjegyzés”, „Figyelmeztetés” vagy „Üzemzavar” üzenet jelenik meg a kijelzőn.	Kérdezze le, majd nyugtázza az üzenet típusát (lásd a 44. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.

### Villog a „◀” szimbólum és a „Megjegyzés” üzenet jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Utalás a hőszivattyú vagy a fűtési rendszer szokatlan viselkedésére vagy üzem-állapotára	Végezze el a 43. oldalon leírt műveleteket.

### Villog a „△” szimbólum és megjelenik a „Figyelmeztetés” üze- net

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Figyelmeztetés a hőszivattyú vagy a fűtési rendszer szokatlan viselkedése vagy üzemállapota miatt	Végezze el a 43. oldalon leírt műveleteket.

### Villog a „△” szimbólum és megjelenik az „Üzemzavar” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőszivattyú vagy a fűtési rendszer üzemzavara	Végezze el a 43. oldalon leírt műveleteket.

### Ha az „Áramszolgáltató tiltás C5” üzenet jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Ez az üzenet az áramszolgáltató vállalat általi árammegszakítás alatt jelenik meg.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A hőszivattyú a kiválasztott üzemmóddal automatikusan működik tovább, amint az áramszolgáltató ismét szolgáltatja az áramot.

### Ha a „Külső időprogram” üzenet jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőszivattyú-szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása a Vitocom 100 kommunikációs interfészen keresztül történt.	Ilyen esetben módosíthatja az üzemmódot. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

## Karbantartás

### Karbantartás

#### Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerekkel (súrolószerek kivételével) tisztíthatók.

#### Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása az energiamegtakarításra vonatkozó rendelet és a DIN 4755, DIN 1988-8, valamint az MSZ EN 806 szabványok előírásai szerint történik.

A rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energiatakarékos és környezetkímélő fűtőüzemet. Ezért javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést egy szervizre jogosult szakképpel.

#### Melegvíz tároló

A DIN 1988-8 és az MSZ EN 806 előírása értelmében legkésőbb két évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség esetén karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani. A melegvíz-tároló és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak minősített fűtési szakképp végezheti.

Ha a melegvíz-tároló hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék (pl. átemelő vagy adagoló) található, a töltést meghatározott időszakonként regenerálni kell. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a gyártó előírásait.

Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakképpel a védőanód működését.

Az anód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemelést. A fűtési szakképp a védőáramot anódvizsgáló készülék segítségével mérheti.

#### Biztonsági szelep (melegvíz tároló)

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a fűtési szakképpnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell. Fennáll a veszélye, hogy a szelepelemek beszenyeződik (lásd a szeleppgyártó utasítását).

#### Használati melegvíz szűrő (ha létezik)

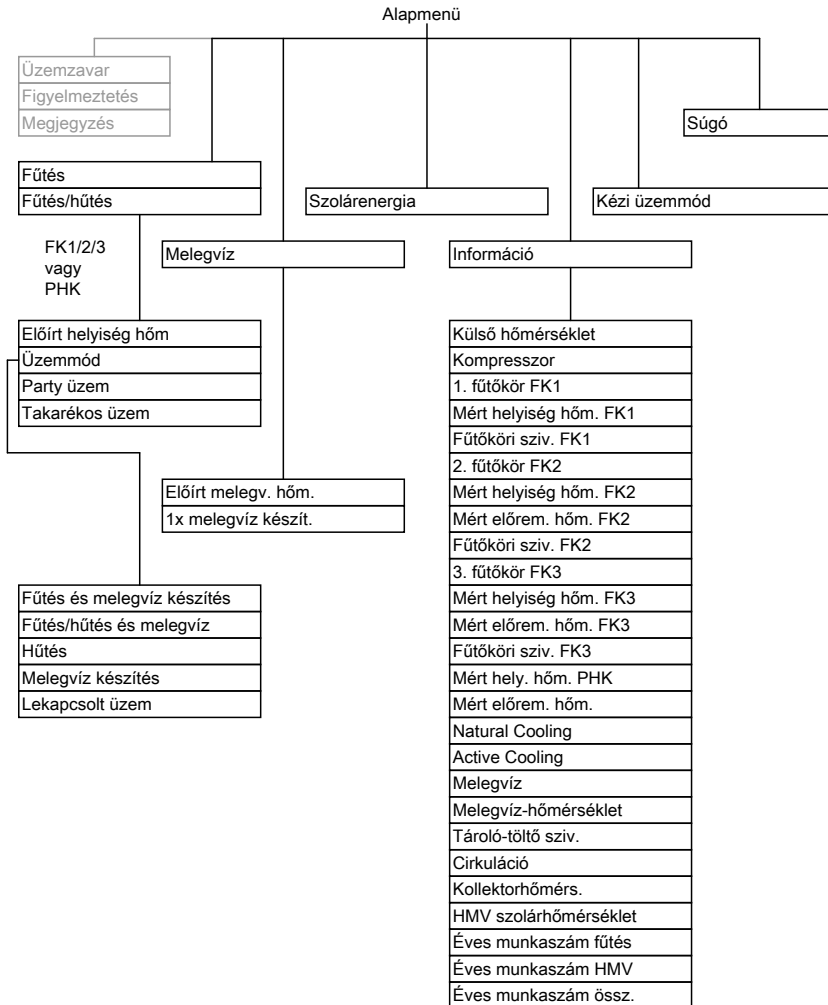
Higiéniai okokból a következőképp járjon el:

- Nem öblíthető szűrők esetén 6 hónaponta cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot).
- Visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

**Menüterképek**

**Alapmenü**

(lásd a 12. oldalon)

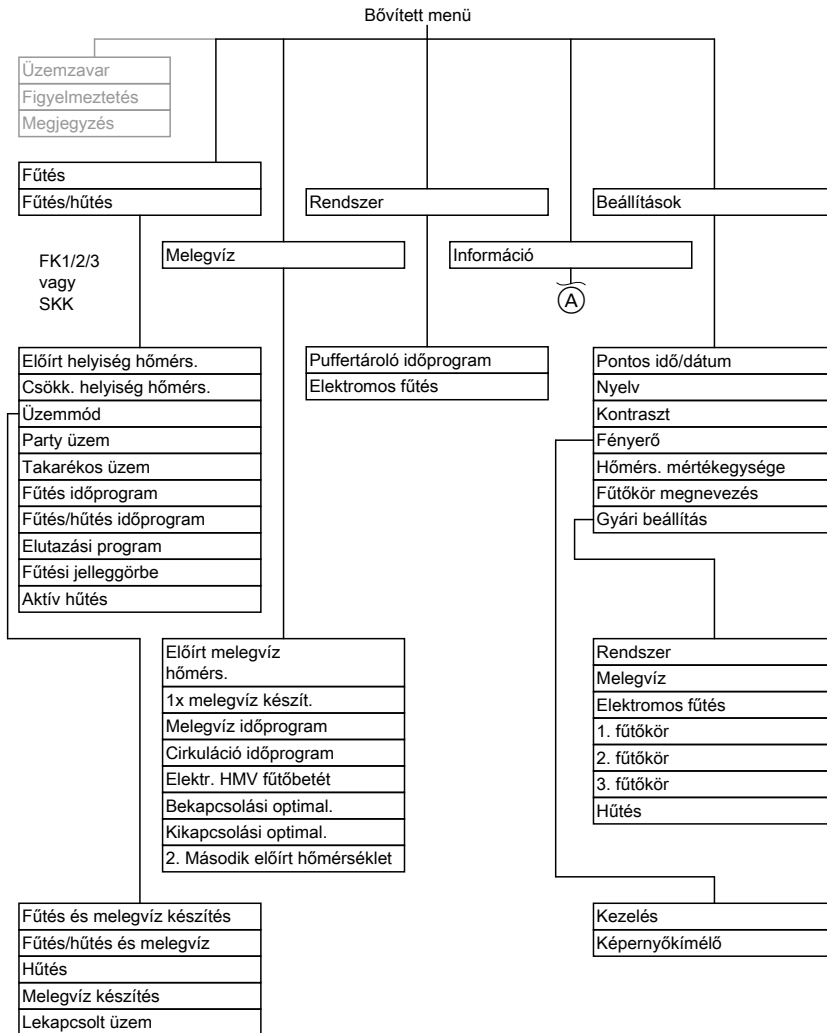


# Függelék

## Menüterképek (folytatás)

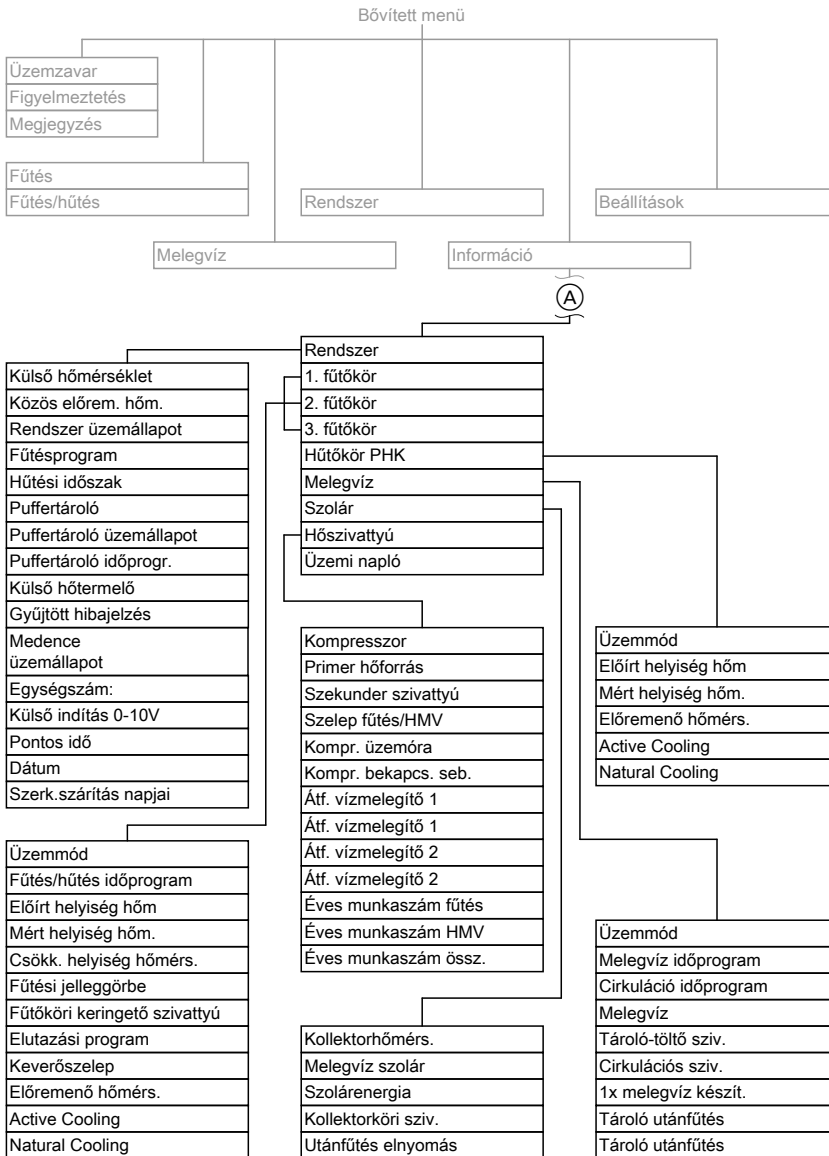
### Bővített menü

(☰) gombot nyomja meg, lásd a 13. oldalon)



Ⓐ a folytatás a következő ábrán található

**Menüterképek (folytatás)**



5596 637 HU

Ⓐ az előző ábra folytatása

### Fogalommagyarázatok

#### **Csökkenített üzemmód (csökkentett fűtőüzem)**

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést.

#### **Lekapcsolt üzem**

A fűtés/hűtés és a melegvíz-készítés ki van kapcsolva, a fagyvédelmi ellenőrzés azonban továbbra is működik.

#### **Aktív hűtés („active cooling”)**

Aktív hűtés közben a talajban lehűtött hőhordozó közeg hőmérsékletét a hőszivattyú tovább csökkenti, mielőtt azt továbbítaná a fűtő-/hűtőkörökhöz. A „natural cooling” hűtéssel (lásd a 58. oldalon) ellentétben az aktív hűtés jóval magasabb hűtési teljesítményt biztosít. Az elektromos áram szükséglet viszonylag nagy, mivel aktív hűtésnél a keringető szivattyúkon kívül a hőszivattyú is üzemel.

#### **Üzemmód**

Ebben az üzemmódban meghatározhatja, hogy a helyiségeket fűti/hűti és melegvizet is készít, vagy csak melegvizet készít. Amennyiben a hőszivattyút az üzemmód segítségével kikapcsolja, a fagyvédelmi ellenőrzés továbbra is működik.

Az alábbi üzemmódok közül választhat:

- **„Fűtés és melegvíz készítés”**  
vagy  
**„Fűtés/hűtés és melegvíz”**  
A helyiségek fűtése vagy hűtése, és melegvíz-készítés történik.
- **„Hűtés”**  
A külön hűtőkör hűtése, és melegvíz-készítés történik.
- **„Melegvíz készítés”**  
Melegvíz-készítés történik, nincs fűtés.
- **„Lekapcsolt üzem”**  
A hőszivattyú, a melegvíz-tároló és a fűtővíz-puffertároló (kiegészítő tartozék) fagyvédelme aktív, nincs fűtés/hűtés és melegvíz-készítés.

#### **Fontos tudnivaló!**

*Olyan üzemi program nem áll rendelkezésre, ahol nincs melegvíz-készítés, csak fűtés. Ha szükség van fűtésre, akkor általában melegvízre is.*

*Ha mégis csupán fűtésre van szüksége, válassza ki a „Fűtés és melegvíz készítés” vagy a „Fűtés/hűtés és melegvíz” üzemmódot, majd állítsa a kívánt melegvíz hőmérsékletet 10 °C-ra (lásd a 36. oldalon). Így nem melegíti fel feleslegesen a vizet, de biztosítja a melegvíz-tároló fagyvédelmét.*

#### **Üzemállapot**

Az üzemállapot megadja, hogy milyen módon történik egy funkció vagy komponens működtetése.

## Fogalommagyarázatok (folytatás)

Fűtésnél az egyes üzemállapotok pl. a különböző hőmérsékletszinteket tekintve térnek el egymástól. Ezenkívül az üzemállapotok a melegvíz-készítéshez figyelembe veszik, hogy melyik hőmérséklet-érzékelők kerülnek alkalmazásra a tárolóvíz-hőmérséklet szabályozásához. Ez lehetővé teszi, hogy pl. a melegvíz-tárolókat vagy teljes mértékben fel lehet fűteni, vagy pedig csak a felső tartományban.

Szivattyúk esetén az üzemállapot segítségével meg lehet adni, hogy az üzemelés folyamatos legyen vagy csak meghatározott időközökben történjen.

Az üzemállapotok váltásának időpontjait az időprogramok beállításakor határozza meg.

### Bővítőkészlet keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz

Részegység (kiegészítő tartozék) egy keverőszeleppel rendelkező fűtőkör szabályozásához.

Lásd a „Keverőszelep” című bejegyzést.

### Fűtési/hűtési jelleggörbe

A fűtési és hűtési jelleggörbék a külső hőmérséklet, a helyiség-hőmérséklet (előírt érték) és a (fűtőköri) előremenő hőmérséklet közötti összefüggést ábrázolják.

### Fűtési jelleggörbe:

- Minél **alacsonyabb** a külső hőmérséklet, annál **magasabb** az előremenő hőmérséklet a fűtőkörben.

### Hűtési jelleggörbe:

- Minél **magasabb** a külső hőmérséklet, annál **alacsonyabb** az előremenő hőmérséklet a hűtőkörben.

Annak érdekében, hogy bármilyen külső hőmérséklet esetén megfelelő mennyiségű hőt lehessen biztosítani, figyelembe kell venni az épület és a fűtési rendszer adottságait. A fűtési jelleggörbe hozzáigazítását Ön is elvégezheti (lásd a 23. oldalon).

A hűtési jelleggörbét előzetesen a fűtési szakcég állítja be.

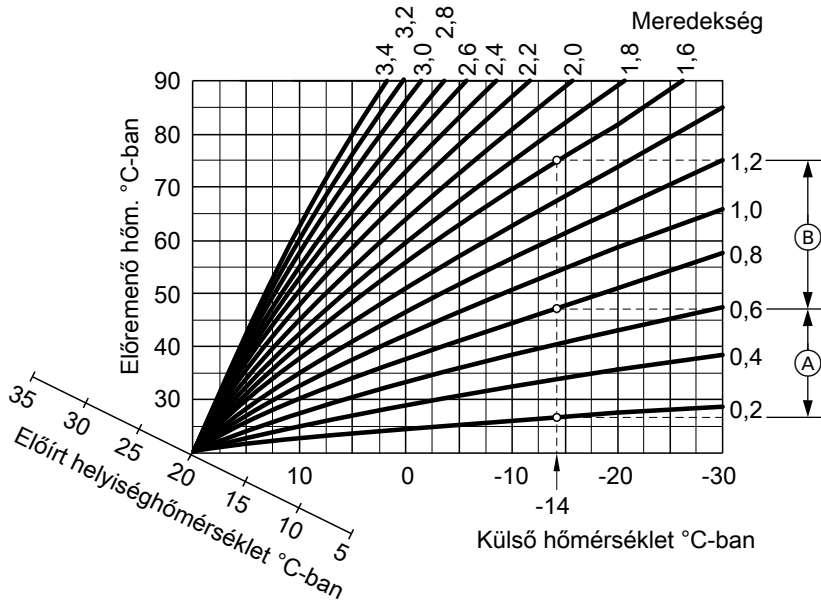
### Példa:

Az ábrázolt fűtési jelleggörbék az alábbi beállítások esetén érvényesek:

- a fűtési jelleggörbe eltolása = 0
- normál helyiség-hőmérséklet (előírt érték) = 20 °C

## Függelék

### Fogalommagyarázatok (folytatás)



–14°C külső hőmérséklet esetén:

- (A) padlófűtés, merekség 0,2 és 0,8 között
- (B) alacsony hőmérsékletű fűtés, merekség 0,8 és 1,6 között

Gyárilag beállított merekség = 0,6, az eltolás = 0.



#### Fűtő-/hűtőkörök és külön hűtőkör

##### ■ Fűtőkör

A fűtőkör egy zárt kör a hőszivattyú és a fogyasztók (fűtőtestek) között, amelyben fűtővíz áramlik.

Egy fűtési rendszer több fűtőkörből is állhat, pl. egy fűtőkör az Ön által lakott helyiségekhez és egy fűtőkör a bérlakás helyiségeihez.

##### ■ Hűtőkör

Hűtőkörrel van szó, ha a hűtés egy fűtőkörön, pl. padlófűtésen keresztül történik.

##### ■ Külön hűtőkör

A külön hűtőkör egy olyan zárt kör, amely egy hűtőkészüléket, pl. fan-coilt vagy hűtőmennyezetet lát el. Külön hűtőkörrel nem lehet fűteni.

#### Fűtőköri keringető szivattyú

Keringető szivattyú a fűtővíz fűtő-/hűtőkörben való keringetéséhez.

#### Fűtővíz-puffertároló

A fűtővíz-puffertárolóban hőenergiát lehet tárolni a fűtéshez. Ezáltal akkor is biztosított az összes csatlakoztatott fűtőkör hőellátása, ha a hőszivattyú hosszab ideig nem lép üzembe, pl. áramszolgáltatói tiltás alatt.

#### Tényleges hőmérséklet

A lekérdezés időpontjában mért hőmérséklet; pl. a melegvíz-hőmérséklet tényleges értéke.

#### Keverőszelep

A keverőszelep a felmelegített fűtővizet keveri össze a fűtőkörből visszatérő lehűtött vízzel. Az így az igényeknek megfelelően állandó hőmérsékleten tartott vizet a fűtőköri szivattyú továbbítja a fűtőkörbe. A hőszivattyú-szabályozó a keverőszelep segítségével igazítja hozzá az előremenő fűtőköri hőmérsékletet a különböző körülményekhez, pl. a megváltozott külső hőmérséklethez. Fűtőkörön, pl. padlófűtésen keresztül történő hűtés esetén a keverőszelep a hőmérsékletet a helyiség levegőjének kondenzációs pontja (harmatpont) feletti értéken tartja. Ez megakadályozza a kondenzvíz keletkezését.

#### „natural cooling”

Ennél a hűtési funkcionál a fűtő-/hűtőkörök közvetlenül átveszik a talaj hőmérsékletszintjét. Az aktív hűtési funkcióval ellentétben (lásd a 54. oldalon) a „natural cooling” hűtési funkció csak kisebb hűtési teljesítményt biztosít. Mivel ebben az esetben a hőszivattyú nem üzemel, ez a hűtési funkció különösen energiatartékony és ezáltal a folyamatos hűtésre alkalmas.

#### Normál fűtőüzem/hűtés

A nappal otthon töltött időszakok alatt helyiségeit normál fűtőüzemmel vagy hűtéssel fűtse, ill. hűtse. Az időszakokat (időszakokat) a fűtés/hűtés időprogramjában határozhatja meg.

## Fogalommagyarázatok (folytatás)

### Normál helyiség hőmérséklet

A nappal otthon töltött időszakokra a normál helyiség hőmérsékletet állítsa be (lásd a 20. oldalon).

### Helyiség hőmérséklet függvényében vezérelt fűtőüzem vagy hűtés

Helyiség hőmérséklet függvényében vezérelt üzemben a helyiség fűtése vagy hűtése addig tart, amíg a helyiség hőmérséklet el nem éri a beállított előírt értéket. Ehhez a helyiségben szükség van egy külön hőmérséklet-érzékelőre. A fűtő- vagy hűtőteljesítmény szabályozása a külső hőmérséklettől függetlenül történik.

### Csökkentett fűtőüzem

A lakástól távol töltött vagy az éjszakai pihenés időszakai alatt helyiségeit csökkentett helyiség hőmérséklettel fűtse (csökkentett üzemmód). Az időszakokat a fűtés/hűtés időprogramjában határozhatja meg. Padlófűtés alkalmazása esetén a csökkentett fűtőüzem csak feltételelesen vezet energiamegtakarításhoz (lásd a 9. oldalon).

A hűtés csökkentett üzemmódban ki van kapcsolva.

### Csökkentett helyiség hőmérséklet

A lakástól távol töltött vagy az éjszakai pihenés időszakaikra a normál helyiség hőmérsékletet állítsa be (lásd a 20. oldalon). Lásd még a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést.

### Biztonsági szelep

Biztonsági berendezés, amelyet a fűtési szakszék szerel be a hidegvíz csatlakozó vezetékbe. A biztonsági szelep automatikusan nyit, hogy a melegvíz-tárolóban a nyomás ne legyen túl magas. A fűtőkörök és a primer kör is rendelkeznek biztonsági szelepekkel.

### Szekunder szivattyú

A szekunder szivattyú továbbítja a fűtővizet a hőszivattyúból a fűtési rendszerbe, fűtővíz-puffertárolóval rendelkező fűtési rendszerek esetén pedig először a puffertárolóba.

### Szolárkör keringető szivattyúja

Napenergiával működő rendszer esetén.

A szolárkör keringető szivattyúja a lehűtött hőhordozó közeget szállítja a melegvíz-tároló hőcserélőjéből a kollektorokba.

### Előírt hőmérséklet

Megadott hőmérséklet, amelyet fűtéssel vagy hűtéssel kell elérni, pl. előírt melegvíz-hőmérséklet.

### Tároló-töltő szivattyú

A melegvíz-tárolóban levő használati melegvíz melegítésére szolgáló keringető szivattyú.

## Függelék

### Fogalommagyarázatok (folytatás)

#### **Használati melegvíz szűrő**

Olyan készülék, amely a használati melegvízből a szilárd anyagokat von el. A használati melegvíz szűrő a hidegvíz csatlakozó vezetékbe van beszerelve a melegvíz-tárolóba vezető csatlakozás vagy az átfolyó rendszerű vízmelegítés előtt.

#### **Kompresszor**

A hőszivattyú központi részegysége. A kompresszor segítségével lehet elérni a fűtőüzemhez szükséges hőmérséklet-szintet.

#### **Időjárás függvényében vezérelt fűtő-üzem vagy hűtés**

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Ezáltal a berendezés nem állít elő több hőt vagy hideget, mint amennyi a beállított előírt helyiséghőmérsékletre való fűtéséhez, ill. hűtéshez szükséges.

A külső hőmérsékletet az épületen kívül elhelyezett érzékelő méri és továbbítja a hőszivattyú-szabályozóhoz.

#### **Cirkulációs szivattyú**

A cirkulációs szivattyú a melegvizet a melegvíz-tároló és a csapolási helyek (pl. vízcsap) közötti körvezetékben keringeti. Ezáltal a csapolási helyen gyorsan hozzá lehet jutni melegvízhez.

## Címszójegyzék

**A**

Active cooling.....	18, 54
■ engedélyezés.....	24
■ tiltás.....	24
A helyiségek túl hidegek.....	47
A helyiségek túl melegek.....	48
Aktív hűtés.....	54
Alacsony melegvíz-szükséglet.....	32
Alapmenü.....	13
■ információk lekérdezése.....	42
■ kezelés.....	12
■ kezelési utasítások.....	13
■ menürendszer.....	51

**Á**

Árammegszakítás.....	45
Áramszolgáltató.....	45, 49
Áramszolgáltató tiltás C5.....	45, 49
Áramszolgáltató vállalat.....	45, 49
Áramszünet.....	7
Átállítás	
■ nyári/téli időszámítás.....	7
Átfolyó rendszerű vízmelegítés.....	17
■ fűtéshez.....	20
■ melegvíz-készítéshez.....	29
Átlagos sóoldat-hőmérséklet.....	43

**B**

Beállítások	
■ dátum és pontos idő.....	40
■ fűtés.....	19
■ hőmérséklet mértékegysége.....	40
■ hűtés.....	19
■ melegvíz-készítés.....	29
■ nyelv.....	40
Beállítások visszaállítása	
■ elektromos fűtés.....	41
■ fűtőkör.....	41
■ hűtés.....	41
■ melegvíz.....	41
■ rendszer.....	41

**Befejezés**

■ melegvíz-készítés.....	36
■ takarékos üzemmód.....	27

**Bekapcsolás**

■ fagyvédelmi ellenőrzés.....	16
■ fűtés.....	19
■ hőszivattyú.....	16
■ hűtés.....	19
■ komfortfunkció.....	26
■ lekapcsolt üzem.....	16
■ melegvíz-készítés.....	29

Bekapcsolási optimalizálás.....31, 32

Biztonsági szelep.....59

**Bővített menü**

■ információk lekérdezése.....	42
■ kezelés.....	13
■ menürendszer.....	52
Bővítőkészlet.....	55

**C**

Cirkulációs szivattyú.....	8, 60
■ gyári beállítás.....	7, 34
■ időprogram.....	34
■ üzemállapot.....	35
Csökkentett fűtőüzem.....	59
Csökkentett helyiség-hőmérséklet 20, 59	
Csökkentett üzemmód.....	54

**D**

Dátum.....	7, 17
Dátum beállítása.....	40

**E**

Egyszeri melegvíz-készítés.....	33
Ellenőrzés.....	50
Előírt helyiség-hőmérséklet.....	20
Előírt hőmérséklet.....	59
Első üzembe helyezés.....	6, 7
Eltolás, fűtési jelleggörbe.....	23
Eltolás, jelleggörbe.....	55
Elutazási program.....	8, 27
■ befejezés.....	28
■ bekapcsolás.....	27

## Címszójegyzék

### Címszójegyzék (folytatás)

Energiatakarékosság	27	Fűtőkör kiválasztása.....	11, 19
■ javaslatok.....	8	Fűtőkör megnevezés.....	39
Energiatakarékossági funkció.....	27	Fűtőkörök megnevezése.....	39
■ elutazási program.....	27, 28	Fűtőkörök neve.....	39
■ takarékos üzemmód.....	27	Fűtőüzem	
Energiatakarékossági javaslatok.....	8	■ csökkentett.....	20, 59
Engedélyezés		■ normál.....	20, 58
■ aktív hűtés.....	24	■ üzemállapot.....	23
■ átfolyó rendszerű vízmelegítés.....	20, 29	Fűtővíz-puffertároló.....	7, 58
<b>F</b>		■ időprogram.....	37
Fagyvédelem	22	■ időszávok.....	37
■ gyári beállítás.....	7	■ üzemállapot.....	38
Fagyvédelmi ellenőrzés.....	16, 25, 36	<b>G</b>	
Fali rögzítőaljzat.....	11	Gombok.....	11
Fényerő beállítása.....	39	Gyári beállítás.....	41
Fertőtlenítés, használati melegvíz.....	32	Gyári beállítás visszaállítása.....	41
Figyelmeztető üzenet		<b>H</b>	
■ lehívás.....	45	Hálózati feszültség.....	16
■ lekérdezés.....	43	Hálózati kapcsoló.....	17
■ nyugtázás.....	43	Használati melegvíz szűrő.....	60
Fogalommagyarázatok.....	54	Helyiség hőmérséklet	
Főkapcsoló.....	17	■ beállítás.....	20
Fűtés	18	■ csökkentett.....	59
■ bekapcsolás.....	19	■ csökkentett fűtőüzemhez.....	20
■ elektromos fűtéssel.....	20	■ gyári beállítás.....	20
■ gyári beállítás.....	7	■ normál.....	59
■ helyiség hőmérséklet.....	20	■ normál fűtőüzemhez/hűtéshez.....	20
■ időprogram.....	21	Helyiség hőmérséklet függvényében	
■ kikapcsolás.....	25	vezérelt hűtés.....	18
■ melegvíz-készítés nélkül.....	36	Helyiség hőmérséklet függvényében	
■ szükséges beállítások.....	19	vezérelt szabályozó.....	23
■ üzemmód.....	21	Helyiség hőmérséklet függvényében	
Fűtés és melegvíz készítés.....	7	vezérelt üzem.....	59
Fűtési határérték.....	18	Hibaüzenet	
Fűtési jelleggörbe		■ lehívás.....	45
■ beállítás.....	23	■ lekérdezés.....	43
■ eltolás.....	23	■ nyugtázás.....	43
■ meredekség.....	23	Hideg helyiségek.....	47
■ módosítás.....	23		
Fűtés mód módosítása.....	23		
Fűtőkör.....	58		
Fűtőköri keringető szivattyú.....	58		

## Címszójegyzék (folytatás)

Hőmérséklet	
■ 2. melegvíz-hőmérséklet.....	29
■ beállítás.....	20
■ előírt érték.....	59
■ melegvíz.....	29
■ tényleges hőmérséklet.....	58
Hőmérsékletek lekérdezése.....	42
Hőmérséklet mértékegysége.....	40
Hőszivattyú kikapcsolása.....	16
Hűtés	
■ active cooling.....	54
■ bekapcsolás.....	19
■ engedélyezés.....	24
■ fűtő-/hűtőkörön keresztül.....	18
■ gyári beállítás.....	7
■ külön hűtőkörön keresztül.....	18
■ melegvíz-készítés nélkül.....	36
■ normál.....	20, 58
■ szükséges beállítások.....	19
■ tiltás.....	24
■ üzemállapot.....	23
■ üzemmód.....	21
Hűtési funkció	
■ natural cooling.....	58
Hűtési funkciók.....	18
Hűtési határérték.....	18
Hűtési jelleggörbe.....	55
Hűtési teljesítmény.....	18
Hűtőkör.....	58
Hűtőkör kiválasztása.....	19
I	
Időjárás függvényében vezérelt üzemmód.....	60
Időprogram	
■ cirkulációs szivattyú.....	34
■ fűtés.....	21
■ fűtővíz-puffertároló.....	37
■ melegvíz-készítés.....	31
Idősávok	
■ cirkulációs szivattyú.....	34
■ fűtés.....	21
■ fűtővíz-puffertároló.....	37
■ melegvíz-készítés.....	31
Idősáv törlése.....	22, 32, 35, 38
Információk	
■ lekérdezés.....	42
■ szolárrendszer.....	42
J	
Jelleggörbe.....	55
K	
Karbantartás.....	50
Karbantartási szerződés.....	50
Képernyőkímélő.....	11, 13
Keverőszelep.....	58
Keverőszeleppel rendelkező fűtőkör.....	55
Kezelés helye.....	10
Kezelési rendszer.....	13
Kezelés menete.....	13
Kezeléssel kapcsolatos alapinformáció.....	13
Kezelőegység.....	11, 13
Kezelőelem.....	10
Kezelőelemek.....	10
Kézi üzem.....	46
Kézi üzemmód.....	46
Kijelző	
■ fényerő beállítása.....	39
■ kontraszt beállítása.....	39
Kikapcsolás	
■ elutazási program.....	28
■ fűtés.....	25
■ hőszivattyú.....	16, 17
■ komfortfunkció.....	26
■ melegvíz-készítés.....	36
■ takarékos üzemmód.....	27
Kikapcsolási optimalizálás.....	31, 33
Komfortfunkció, party üzemmód.....	26
Kompresszor.....	60
Kontraszt beállítása.....	39

## Címszójegyzék

### Címszójegyzék (folytatás)

Kórokozók semlegesítése.....	32	Melegvíz-tároló, üzemállapot.....	32
Külön hűtőkör.....	58	Menü	
Külön hűtőkör kiválasztása.....	19	■ alapmenü.....	12
Külső üzemmód.....	49	■ bővített menü.....	13
<b>L</b>		■ kezelés helye.....	12
Legalacsonyabb előremenő		■ súgó.....	11
hőmérséklet hűtéshez.....	23	■ térkép.....	51
Legmagasabb előremenő hőmérséklet		Menürendszer	
fűtéshez.....	23	■ alapmenü.....	51
Lekapcsolt üzem....8, 16, 17, 25, 36, 54		■ bővített menü.....	52
Lekérdezés		Meredekség, fűtési jelleggörbe.....	23
■ hőmérsékletek.....	42	Meredekség, jelleggörbe.....	55
■ információk.....	42	<b>N</b>	
■ megjegyzés, figyelmeztető és		Natural cooling.....	18, 58
hibaüzenetek.....	43	Navigációs gomb.....	11
■ szolárrendszer.....	42	Nincs melegvíz.....	48
■ üzemállapotok.....	42	Normál fűtőüzem.....	7, 20, 58, 59
<b>M</b>		Normál helyiséghőmérséklet.....	20
Megjegyzés	49	Normál hűtés.....	20, 58
■ áramszolgáltató tiltás C5.....	45, 49	Normál melegvíz-hőmérséklet.....	29
■ lehívás.....	45	Nyári átállítás.....	7
■ lekérdezés.....	43	Nyelv beállítása.....	40
■ nyugtázás.....	43	<b>P</b>	
Meleg helyiségek.....	48	Párbeszéd sor.....	13
Melegvíz-fogyasztás.....	9	Party üzemmód.....	26
Melegvíz-hőmérséklet.....	8, 29	Pontos idő	17
Melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	29	■ gyári beállítás.....	7
Melegvíz-készítés	7, 29	Pontos idő beállítása.....	40
■ 2. előírt hőmérséklet.....	29	<b>R</b>	
■ egyszeri.....	33	Rendszerbeállítások visszaállítása....	41
■ elektromos fűtéssel.....	29	Rögzítőaljzat.....	11
■ gyári beállítás.....	7	<b>S</b>	
■ hőmérséklet beállítása.....	29	Semlegesítés, kórokozók.....	32
■ időprogram.....	31	Sóoldat-hőmérséklet.....	43
■ időprogramon kívül.....	33	Súgó.....	11
■ normál melegvíz-hőmérséklet.....	29	súgószóveg.....	11
■ party üzemmódban.....	33	Súgószóveg.....	11
■ üzemmód.....	30	Szabályozó felső részének felhajtása	10
Melegvíz-készítés beállítása.....	29	Szekunder szivattyú.....	59
Melegvíz-készítés kikapcsolása.....	36		
Melegvíz-szükséglet, alacsony.....	32		

## Címszójegyzék (folytatás)

Szellőztetés.....	9	<b>U</b>	
Szivattyú		Üzemállapot.....	23, 54
■ cirkuláció.....	60	■ 2. hőmérs.....	32
■ fűtőkör.....	58	■ 5/10 ütem.....	35
■ melegvíz.....	59	■ 5/25 ütem.....	35
■ szekunder kör.....	59	■ áll. érték.....	23, 38
■ szolárkör.....	59	■ Be.....	35
■ tárolófűtés.....	59	■ cirkulációs szivattyú.....	35
Szójegyzék.....	54	■ csökk.....	23
Szolár energia lekérdezése.....	42	■ fent.....	32, 38
Szolárkör keringető szivattyúja.....	59	■ fűtővíz-puffertároló.....	38
Szolárrendszer		■ melegvíz-készítés.....	31
■ információk lekérdezése.....	42	■ melegvíz-tároló.....	32
Szűrő használati melegvízhez.....	60	■ normál.....	23, 32, 38
<b>T</b>		Üzemállapotok lekérdezése.....	42
Takarékos üzem.....	27	Üzembe helyezés.....	6
Takarék üzemmód.....	8, 27	Üzemen kívül helyezés.....	17
Tároló-töltő szivattyú.....	59	Üzemi napló.....	43
Távvezérlő.....	10	Üzemmód.....	54
Téli/nyári átállítás.....	7	■ fűtés, hűtés és melegvíz.....	54
Téli átállítás.....	7	■ fűtés és melegvíz készítés.....	54
Tényleges hőmérséklet.....	58	■ fűtéshez.....	21
Tiltás		■ hűtés.....	54
■ aktív hűtés.....	24	■ hűtéshez.....	21
Tiltási idő.....	45, 49	■ lekapcsolt üzem.....	17, 54
Tisztítás.....	50	■ melegvíz.....	54
Túl hideg víz.....	48	■ melegvíz-készítés.....	30
		Üzemórák.....	43
		Üzemzavar $\Delta$ .....	49
		Üzemzavarok elhárítása.....	47
		Üzenet	
		■ áramszolgáltató tiltás C5.....	45, 49
		■ figyelmeztetés.....	43
		■ hiba $\Delta$ .....	43
		■ megjegyzés.....	43
		Üzenetek lekérdezése.....	43
		<b>V</b>	
		Visszaállítás.....	41





## Az Ön kapcsolattartója

A fűtőkészüléken végzendő karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon fűtési szakcégéhez. További információkat a [www.viessmann.hu](http://www.viessmann.hu) internetcím alatt találhat.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.  
2045 Törökbálint  
Süssen u. 3.  
Telefon: 06-23 / 334-334  
Telefax: 06-23 / 334-339  
[www.viessmann.hu](http://www.viessmann.hu)

5596 637 HU Műszaki változtatások jogát fenntartjuk!



Környezetbarát,  
klórintenseen fehérített papírra nyomtatva